

Philippine

<http://primer.ph>

primer

マニラ発・快適生活推進フリーペーパー[プライマー]



0
ペソ

Free

毎月25日発行



フェアトレード

人と地球にちょっといいこと。



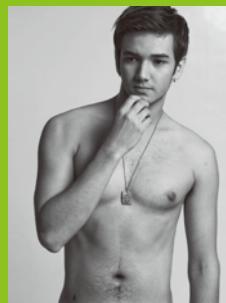
JAMTA理事メンバーが
DOTデュラノ長官を表敬訪問

ドレッシングでひと工夫
大人から子供まで大好きなサラダ

フィリピン若手「優等生」俳優
マット・エヴァンズ



©STAR STUDIO



©STAR STUDIO



9

September vol.18



Philippine Primer

- ◆ a free-monthly magazine that is a great guide to the Philippines providing month to month update on tourism and places to go, restaurants, bars and hotels, fashion and style, fun and activities, etc.
- ◆ a useful and effective communication tool for Japanese residents and tourists.
- ◆ with monthly copies of 10,000, released and distributed in major establishments in the Philippines (to name a few: Mandarin Oriental Manila and Shangri-la Hotel in Makati; Diamond Hotel, Sofitel Philippine Plaza and NAIA in Manila; Boracay, Cebu, Laguna and Batangas) and Japan (Tokyo and Osaka Department of Tourism).

Our Japanese and Filipino staffs are here to meet not only the expectations of the Japanese tourists and residents but also Japanese and Filipino companies. Philippine Primer widens your company's option in reaching the Japanese community:

- choose between print advertisements or article-style advertisements;
- attract discount-loving Japanese to visit your store to avail of the freebies and discounts that you want to offer through Primer's coupon page; and
- cross-media system of free magazine, web portal site and mobile portal site for a triple advertising effect.

For inquiries in advertisement, please contact:

Dan Guiam
Sales and Marketing Officer
iMarketing Japan, Inc.
7480 Bagtikan St. cor. Sacred Heart Extension,
San Antonio Village, Makati City, Philippines
Tel: +63-2-895-4688 Telefax: +63-2-895-6297
Mobile: (0920) 983-3384
Email: dan.guiam@primer.ph
Office Hours: Mondays through Fridays,
9:00 a.m. to 6:00 p.m.
please visit our website at: www.primer.ph



Ms. Seiko Katayama, Primer Sales Executive; Tourism Sec. Joseph "Ace" Durano; and Primer Publisher Motokatsu Sunagawa

TRANSPORT! COMMUNICATION! **SAGAWA**

国際宅配便(Sgx)

マニラから日本のお客様まで
ひとつとび！まごころ込めて
お届けいたします！

引越サービス(Removal)

日本人スタッフによるきめ細や
かなサービスと、経験豊富なス
タッフが、お客様の新生活の第
一步をフルサポート致します。
まずは無料のお見積りを！！！

引越 Removal

海上輸送(Sea Cargo)

フィリピン国内屈指の取扱
い高を武器に最高の価格
サービスをご提供致します。

海上輸送 Sea Cargo

国際宅配便 Sgx



航空輸送(Air Cargo)

大型の貨物だけど早く着けた
い！そんなご要望に航空便で
お答えします！

航空輸送 Air Cargo



物流倉庫(PEZA) Logistics

PEZA内の倉庫を活用し、
VMIを始めとするあらゆる
お客様からの物流課題にお
答えします。



<BUSINESS HOUR> Mon - Fri 8:30 -17:30 TEL:822-9911 FAX:776-2582
佐川急便フィリピン SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.

JJM BUILDING 1, KAINGIN ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708 PARANAQUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES
担当 今井(imai@sagawa-global.com) / 大塚(m_oba@sagawa-global.com)

04 普段のお買い物= プチ社会貢献!?

人と地球上に ちょっといいこと。 フェアトレード

04 フィリピンにはどんなNGO団体があるの?

どんなフェアトレード製品があるの?



Interview

18 Primer独占レポ!

JAMTA理事メンバーがDOTデュラノ長官を表敬訪問



Cooking

12 ドレッシングでひと工夫
ロースト野菜とパスタのサラダ



12

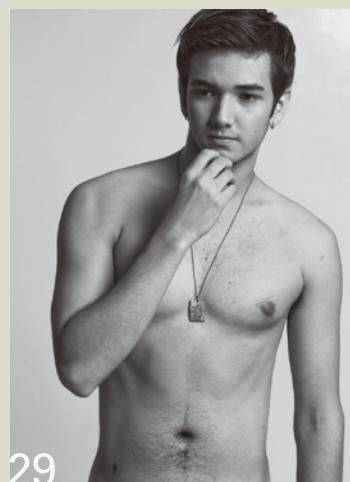
©STAR STUDIO

Club

28 サークル紹介
一緒に脳トレしませんか?
マニラ・ブリッジ同好会

29 フィリピン芸能情報

フィリピン若手「優等生」俳優
マット・エヴァンズ



29
©STAR STUDIO

New Regular

24 アイマージ通信
フィリピンへの貢献を目指して!

Regular

- 15 大使館情報
- 21 タガログ語ミニ辞典
- 22 お隣のメイドさん
通いのメイドさん編
- 24 World通信
イタリア スコットランド
- 26 イベント情報
ホテルイベント コンサート情報
映画情報 音楽情報
- 28 数独にトライ!



22

Column

21 Manila Dolce Vita
キャンバス内の世界が大変化



21

14 MAP

マカティ・ロックウェル
フォートボニファシオ
オルティガス・アラバン
ベイエリア

29 MRT/LRT 路線図

編集長 Editor-in-Chief

砂川元克 Motokatsu Sunagawa

編集・制作 Editing / Production

iMarketing Japan, Inc.

Primer編集部

デザイナー Designer

柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl)

広告問合せ sales@primer.ph

iMarketing Japan, Inc.

7480 Bagtikan St. corner Sacred Heart Extn.,

San Antonio Village, Makati City

Tel : 02-899-5995 loc.111 / 895-6297 Fax : 02-890-7320

E-mail : information@primer.ph

URL : http://primer.ph

印刷・製本

TOKIWA I.K. PRINTING CORP.

無断転載・複写・引用を禁じます

primer 9月号 Vol.18

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)



普段身に着けるお洋服やアクセサリー、お財布・バッグ・エプロンなどの小物に、タオルやマッサージオイルなどの日用品、さらにはコーヒーや蜂蜜などの食品などなど。こんな身の回りのもの、みなさん“なんとなーく”買っていますか？ 日用品って快適に使いたいけど、品質が良いものは高いし、安物を買うとやっぱり品質は「・・・」、なのが痛い現実。しかし、これら身近な商品を、高品質ながら安ーく手に入れる“コツ”があるんです。しかも、それがちょっと「人と地球にいいこと」だったりする。そして、それが実は「チ社会貢献」だったりもする。それが、フェアトレード。



人も地球にも、そしてお財布にも優しい！ NGOおみやげバザー

毎年、日本に帰国する日本人が多い7月と3月に、フィリピンのパヤタスで活動するNGO団体「Salt」（8ページ参照）が主催する「NGOおみやげバザー」というものが、マカティで開催されています。フィリピンを拠点に活動するNGO団体が出店し、バギオやネグロスなど遠方からも、NGO団体が駆けつけます。

去る7月2日に行われた同バザーには120人を超える人が集まり、一時は会場内に入れず外で待機する人々の姿も見られました。このバザーに出店するのは日本人が関わっている団体がほとんど。どの団体のフェアトレード製品も高品質で、日本人が使いやすいように工夫して作られています。お値段も100ペソ前後のものが多くお手頃で、バザーの名前の通り、日本へのお土産として大量に購入する来場者が多く見られました。



NGOおみやげバザーに関するお問合せは下記までどうぞ
NGOおみやげバザー主催：Salt Payatas Foundation Philippines, Inc.
TEL：0915-462-3250（大井）
Email：contact@salt.or.tv





フェアトレードってなあに？

どこかで聞いたことがあるような気もする、“フェアトレード”という言葉。みなさん、ご存知ですか？

今私たちの身の回りにある製品や食品の多くは、発展途上国が原産国である場合が多いです。普段の生活では全く気にも留めないことがあります。しかし、発展途上国の中でもさらに貧しい人たち、特に女性や青年などが生産を行っているのが現状です。

自らの自立のため、家族のために必死で家計を支える女性や青年たち。経済的に苦しく教育も十分に受けられないことが多い彼らは、かつて、自ら何かを作り販売することなど想像もしていませんでした。すなわち、自分たちが作ったものにどれくらいの価値があるのか、賃金はいくらもらうのが妥当なのかが分からず、まして公正で平等なビジネスや交渉の仕方など見当もつきません。

そんな人々の生活や地球環境を守るお手伝いができるのが、フェアトレードという取り組み。



フェアトレードを日本語に訳すと、「公正な取引」。経済的・社会的に弱い立場にある生産者に、労働や生産した製品や作物に見合った公正で平等な賃金を支払うことで、彼らの生活を安定させ、加えて地球環境問題にも配慮した生産方法を推進しています。また、貧困に苦しむ人たちに仕事の機会を作り出すことから始め、同じくそれに見合った公正で平等な賃金を支払うことで、彼らの社会的自立や生活の向上を支援することも、フェアトレードの一環です。

**フィリピンにはどんな NGO 団体があるの？
どんなフェアトレード製品を生産、販売しているの？**

多くの人々が貧困に苦しむフィリピンには、人々の社会的自立や生計向上支援などの活動を行っている NGO 団体が数多くあります。日本人が主体となって組織されている団体は 70 以上あり、それぞれの団体が販売するフェアトレード製品は種類も豊富。今回の NGO おみやげバザーに出店していた NGO とフェアトレード製品の一部を、ご紹介します。



Aspiring Citizens for Community Empowerment, Inc.

Aspiring Citizens for Community Empowerment, Inc. (ACCE フィリピン)は、ACCEジャパン（特定非営利活動法人アクセス - 共生社会をめざす地球市民の会）と共に、フィリピンにおいて、貧困のない、基本的人権の尊重された平和なアジアをつくりあげることを目的とした国際協力 NGO（非営利・非政府団体）です。世界の人々とともに地球市民として「貧困を始めとする私たちが抱える社会的な課題を、1人1人が主体となって解決し、より良い社会を作っていく」ことを目指しています。

【商品紹介】

マヤバヤ (ケソン州アラバット島)

ケソン州アラバット島のペレーズでは、ココナツの殻を加工した手工芸品を生産しています。自然の素材を生かしたアクセサリー、インテリア、カトラリーなどがあります。マニラから車で5時間、さらに船で1時間半という離島では、全農地を7人の地主が所有し、魚は島外の大企業の漁船が乱獲…。というように、人々の生活は苦しく、十分な食べ物もありません。そんな中で、一つ一つ心を込めて作られているのが、このマヤバヤ製品です。

マシカップ (パサイ市)

マニラの国際空港から10分の場所に位置するパサイ市に、アペロクルスというスラム街があります。わずか0.02平方kmの区域に8,000人もの人々が生活しています。そこに住む女性たちが創意工夫して作っているカードは、手すきの紙の台紙の上にハーブやゴマ、卵の殻を乗せるなど、ユニークな素材を使って、作られています。クリスマスカードをはじめ、バレンタインカード、各種グリーティングカードなど、多くのデ



マヤバヤ



マヤバヤ

ザインがあります。生産者たちの女性は、このカード2枚を作って得る賃金で、米1キロを買えることができ、一家の最低限の主食をまかなうことができます。



マシカップ

【お問い合わせ】

Aspiring Citizens for Community Empowerment, Inc.

フィリピン現地問い合わせ先：

ACCE フィリピン フェアトレードデスク

☎ 02-794-9286

E-mail : accephilippines@yahoo.com

URL : www.acceft.sunnyday.jp/

Cordillera Green Network (CGN)

コーディリエラ・グリーン・ネットワーク Cordillera Green Network (CGN) は、ルソン島北部のバギオ市にベースを置き、コーディリエラ山岳地方の森や水を守りながら、そこに暮らす山岳民族の暮らしを改善するための活動をする環境NGOです。山岳部の村で、森林再生のための植林、アグロフォレストリー(農地に樹木を植え、その樹間で農作物を栽培する農業と林業を組み合わせた技術)指導、バイオガスや有機農業の普及、自然を守ることの大切さを教える環境教育プログラムやイベント、奨学金プログラムなどを実施しています。

【商品紹介】

「コーディリエラ・グリーン・ネットワーク (CGN)」では、山岳地方の少数民族の人たちの生活をサポートするために、コミュニティ・ベースで作られたヘルシーでエコロジカルなプロダクトを販売しています。

ハチミツ

バギオにあるセント・



ルイス大学のEISSLFという養蜂技術研究所の指導のもと、山岳民族の小規模農家の人たちが作ったハチミツです。生産地は、主にバギオとベンゲット州ラ・トリニダード町。バギオ名物・野生のサンフラワー(ヒマワリ)から採ったきれいな黄色いピュア・ハニーです。大ボトル (500g) ... 220ペソ

小ボトル(320g)

... 150ペソ

オーガニック・アラビカ・コーヒー

山岳民族の小規模農家が育てているアラビカ・

コーヒーです。CGNはアグロフォレストリー事業でコーヒー栽培の指導をしています。もちろん、オーガニック栽培。手摘み後に丁寧に選別された極上品です。コーディリエラ山岳民族のコーヒーのフェアトレードを推進しているCafé Maleng-ag (カフェ・マレンアッグ) のものをお届けしています。焙煎はミディアム・ロースト。豆の状態と挽いた粉の状態の2種類あります。

200gパック ... 220ペソ



レモングラスオイル

ベンゲット州のカバヤンの女性たちが生産しているレモングラス&バージン・ココナツ・オイル。レモングラスの香りは天然の虫除けとしても使えます。小さなお子様にも安心。もちろん、マッサージオイルとしても大活躍!

50mlボトル... 120ペソ



【お問い合わせ】

コーディリエラ・グリーン・ネットワーク
Cordillera Green Network (CGN)

住所 : P.O.BOX 540, Baguio City, 2600,
Philippines

☎ 074-423-0839

E-mail:cgn@skyinet.net

ケータイ : 0928-963-7317 (岡田)

URL : www.cordillera-green.net/

Development Action for Women Network(DAWN)

1996年2月6日に設立された女性の自立のためのネットワーク DAWN (ドーン) は、様々な問題に苦しむ移民のフィリピン人女性と、その日比国際児 (JFC) を支援する非政府開発団体です。様々な問題に苦しむフィリピン人移民と、日本人の父と一緒にいられない子供たちに、カウンセリング、ワークショップ、技術支援といった支援活動を通じて人間としての尊厳や自信を取り戻させ、希望を持って生活できるように支援しています。

当初は、30人のフィリピン人女性と42人の日比国際児を支援することから始まり、現在では約10倍の人々がDAWNの活動に参加しています。

フィリピンには10万人以上の日比国際児が



民族調の織物を使ったスカーフやバックの小物は、どれも味があって素敵。一つひとつ、気持ちを込めて手作りされたものです。

いると言われています。DAWNには彼らの家族や地域を支援するための幅広い活動があります。相談活動、法的援助、健康管理、そして教育と財政に関わる支援などを行っています。

ユニークな支援活動として、「テアトロあけぼの」と呼ばれる劇場を利用しての演劇活動も行っています。舞台で演じるのは日比国際児たちとそのフィリピン人の母親たちです。彼らの才能や創造性を高めると同時に、彼らの抱えるさまざまな感情の表現の場にもなっています。DAWNではまた、こういった子供たちの父親探しの手助けや、精神的なサポートもしています。

フェアトレードに関連したDAWNのプログラムの一つに、「Sikhay」があります。「Sikhay」とは、タガログ語で「よりよい生



活を目指して努力する」という意味です。Sikhayでは、フィリピン人女性たちが自分たちの仕事を持ち、収入源を得られるように、裁縫や手織り、布の染色等の技術を訓練しています。これは、単に収入源が確保できるようになるだけではなく、彼女たちの自尊心を取り戻すことにもつながっています。Sikhayの女性が作ったプリントシャツ、服、布は日本でも手に入れる事ができます。



【お問い合わせ】

<フィリピン事務所>

Development Action for Women Network
Rm.514 Don Santiago Bldg., 1344 Taft Avenue, Ermita 1000, Manila

☎ 02-526-9098 (英語)

THE CIRCLE OF FRIENDS FOUNDATION (COFFI)

COFFI(コフィ)の設立は、1998年。全身麻痺などのハンディキャップを持ち車椅子で生活している人たちが、手に職を持つことで経渓的に自立し、誇りを持った生き方をしていくよう、お手伝いしている団体です。

また、車椅子や車椅子専用パンを提供することによって、ハンディキャップを持つ人でも学校、仕事場、ショッピングなどに自由に行けるようになります。このパンの内部では車椅子を安全に固定できるようになっており、窓は特別に大きく、車椅子からでも景色がよく見えるようになっています。また、最新型のパンには特別な介護を要する人たちのための「酸素タンク」もついています。これらは、寄付金によってまかなわれています。この他にも、車椅子専用のパンがあることによって、ハンディキャップを持つ人たちの活動の支えにもなっています。
Tahanang Walang Hagdanan (TWH) (タハナンフランハグダナン)、
Pangarap Homes (パン)



ガラップホーム)等の施設では、ハンディキャップを持つ人たちによるアート作品を販売しています。アーティストの手描きで描かれた美しく質の高い商品は人気で、車椅子専用のパンが移動の大きな助けとなっています。

【商品例】

- ・カラフルなトロピカルフルーツが描かれたコースター
- ・可愛く描かれたジブニーのコースター
- ・可愛いジブニーのランチョンマット（黒、キャンバス地）
- ・トロピカルフルーツのランチョンマット
- ・ジブニーのカフェエプロン（黒、キャンバス地）
- ・ジブニーの名刺入れ（黒、キャンバス地）
- ・ジブニーのコインケース（黒、キャンバス地）
- ・エコバッグ（黒、キャンバス地）
- ・小バッグ（黒、キャンバス地）
- ・ランチバッグ
- ・ワイン用バッグ



- ・クーラーバッグ (SML)
 - ・クーラーバッグ(各種サイズ、色展開あり)
- ※各製品には、会社のロゴや個人のマークをカスタマイズして付けられます。(デザインのご相談にも応じます)



【お問い合わせ】

THE CIRCLE OF FRIENDS FOUNDATION (COFFI)

住所 : Unit 204, One Corporate Plaza 845 Arnaiz Ave., Legaspi Vil. 1229 Makati City

TEL・FAX : 02-811-2237

URL : www.coffi.net

(ここからオンラインで寄付もできます)

ボランティア・寄付等のお問い合わせ
0926-686-7357 (Ms. Marife / 英語)

<ショールーム>

Lower Basement, The Makati Tuscany Condominium, 6751 Ayala Ave., 1226 Makati City
(ショールームにご来店ご希望の方は、事前にお電話にてご予約を入れて下さい。)

TEL・FAX : 02-887-3040

特定非営利活動法人 アジア日本相互交流センター ICAN(アイキャン)

2000年に起きたパヤタスのごみ山崩落事故をご存知でしょうか？この事故によって、ごみ山で働く人や周辺に住む多くの人々が崩落したごみの下に生き埋めとなり、命を落としました。ICAN(アイキャン)のフェアトレード事業は、この事故をきっかけに始まりました。ごみ山から集めたりサイクル可能な資源を換金して生計を立てていたお母さんたちが、より安全で安定した収入を得られるよう、当時のボランティアスタッフがテディベア作りをお母さんたちに教えたのが始まりです。今では生産者団体SPNP(タガログ語で「パヤタスの生計向上のためにがんばる母親たち」の頭文字)として独立し、ICANの頼もしいパートナーになっています。商品はテディベアのほか、ミンダナオから取り寄せているバティック、ティナラック(先住民族による伝統工芸織物)を使ったぬいぐるみやハンディクラフト、不思議でかわいいあみぐるみなどもあります。各種バザーなどにも出店していますので、ぜひお気に入りを見つけて来てください。

テディベア／ウェディングベア

SPNPの“始まり”であるチェックのテディベア。ウェディングベアは結婚式の引き出物

用に、ハートにお名前を刺繡することも可能です。このほかにペロア、デニム生地やバティックを使ったタイプ、キーホルダータイプのものもあります。(写真左: チェックのテディベア、右: ウェディングベア)



バティック小物

バティック生地を使ったぬいぐるみやバッグ、ハンディクラフトなど。材料のバティックはミンダナオ島のジェネラルサンストスから取り寄せています。(写真は、にわとりの鍋つかみ(左)、帽子、エプロン、小物入れ(右))



あみぐるみ

カラフルなあみぐるみ。こちらもたくさん種類があります(写真はほんの一例です)。(写真右上から時計回り、くま、もじゃこ※、オクトパス(左)、はちもじゃこ、ぶたもじゃこ)

※もじやことは…日本のアニメにインスピレーションを受けてパヤタスのお母さんがみ出したオリジナルキャラクター。(ちなみに、元のキャラクターには似ても似つきません。笑)



これ以外の商品の写真はICANウェブサイトのフェアトレードページをご覧ください。ICANのフェアトレード事業の特徴や生産者(SPNP)の情報なども掲載しています。

URL : www.ican.or.jp/fairtrade3.html

個別のご注文などのお問い合わせは、info@ican.or.jpまで。ICANは、そこに住む人々と「ともに」子どもたちの笑顔をつくるNGO。今年、設立15周年を迎えました。名古屋に本部事務局、マニラとミンダナオに海外事務所を置き、子どもたちの教育・医療、親たちの収入向上活動に加え、ミンダナオの平和をつくる活動も行なっています。

【お問い合わせ】

特定非営利活動法人 アジア日本相互交流センター ICAN(アイキャン)

URL : www.ican.or.jp/

マニラ事務所ブログ URL :

www.blog.goo.ne.jp/icanmanilaoffice

マニラの路上の子どもたちと交流する

「ICAN 体験学習～路上教育事業地訪問」を毎月開催中。お申込・お問い合わせは

[\(担当: 高山\)までお気軽にどうぞ。](mailto:lisa_takayama@ican.or.jp)

Salt Payatas Foundation Philippines, Inc.

ソルト・パヤタス・ファウンデーション・フィリピン・インク(以下略Salt)は、1995年にパヤタスのゴミ山で働く家庭の子ども19名の就学支援から活動を開始し、以来「国の大枠を超えてお互いを思いやり、共感、共存していく」という人々の心の輪を広げる」ことを目的に、フィリピンと日本において、教育支援(奨学金事業、未就学児教育事業、補習事業)、女性収入向上支援、スタディ・ツアーを主な軸として活動をおこなっているNPO法人です。

クロスステッチ商品

普通の何気ないタオルですが、コーナーにはステッチされた小さな布が。Saltでは手刺繡を職業にしているお母さんが20名います。手作りならではのぬくもりと、そして一見同じように見えるステッチもよーく見ると微妙な糸の引き具合や刺し方も十人十色、その人の個性が出る、これが手作りならではの良さです。こちらのデザインは一見やさしそうですが、この微妙なカーブのアウトラインが升目をイレギュラーに刺していくため、かなり高度な技術が必要で、刺繡経験ある人でさえ根をあげてしまうような刺繡を、お母さんたちはちくちくとっとても早く完成させていきます。これはもう、まさに職人技。これ1つ完成させるのに約1時間半くらいかかるそうです。

だれがデザインしているの?

日本人がデザインしたものもありますが、ここ2,3年は

生産者のお母さんの中でデザインの得意な人に任せています。3人の子どもをもつアナベルさん。彼女は小さい時からデザイナーになる夢をもっていました。時間があると自ら娘のために人形用の洋服をデザインし手作りするそうです。「今はこの事業に係わってデザインの仕事をしていることに誇りを持っています」とアナベルさん。この豚ちゃんは彼女のデザインです。生産者グループのリーダー、ピッキー・ストロさんの一言。「自分は、前は人から寄付をもらって助けてもらうだけでした。けれど今は、自分たちはクロスステッチの商品を作り、それを通じて自分たちのことを外の人に知ってもらうことができます。日本人の人たちとつながり、自分のように貧しく収入がなくて苦し



生産者グループ(パヤタスSaltセンター前にて) 2列目右端がこのグループのリーダー、ピッキーさん。1列目右端がデザイン担当のアナベルさん。

特別注文のステッチオーダーメードを取り扱っております。(価格はデザインにより異なります)

んでいる女性に、仕事を教え、分けてあけることができます。自分が、より困っている人を助けることができることが、一番嬉しいです。」



ステッチをしているお母さんと子ども。子どもも傍でおかあさんのお手伝いをしようとしています。

【お問い合わせ】

<Salt の活動について>

大井：0915-462-3250

URL : www.salt.or.tv

<Salt 商品販売ステーション>

(商品購入希望の場合、各ステーションまで事前に連絡頂けますようお願い致します)

高橋 朋子

住所 : 1806B Three Salcedo Place, 121 Tordesillas St., Salcedo Village, Makati City

☎ 0916-284-2968

堀井 浩子

住所 : 5 B Amorsolo East, Rockwell Center, Makati City

☎ 0916-552-3291

永野 朋子

住所 : 19E The Shang Grand Tower Perea corner Nieve and Dela Rosa St. Legaspi Village, Makati City

☎ 0918-944-5541

Our Lady Of Guibang (ギバンソーイング グループ)

団体発足のきっかけは、約30年前に、日本人の修道会「聖母訪問会」のシスター達が、ルソン島イサベラ州で奉仕活動を開始したことです。(イサベラ州はマニラから北に、バスで10時間程の場所にある州です。) 田舎の貧しい女性たちが少しでも現金収入を得られるようにと、雑巾作りをしたのが始まりでした。その後、レース編みに本格的に取り組み始め、日本にある教会の支援を受けて、日本を中心に販売していました。現在はマニラ在住の人々を中心に販売し、各種バザーに出店しています。

当団体で販売している製品は、シンプルかつ繊細で美しいと評判です。貧しい女性たちが試行錯誤しながら、大変細かな作業に地道に取り組んでいます。

【商品説明】

主な商品は、レース編みのかーディガンやショールになります。冷房のキツイこのマニラでは、一枚あるととても重宝します。基本的に色は、白、オフホワイト、ベージュ、黒の4色を基調としています。また、クッションカバーやテーブルクロス、コースター等、暑い季節に目に涼しく映る、使い

やすいレース編みの小物を用意しております。小さなポーチは日本のお土産用に購入される方が多いです。黒いバックの中、すぐに取り出せて便利とのお声をいただいています。

各種バザーに出展した際、会場では製作者による直接販売をするようにしております。オーダーメイドも承りますので、その場でご依頼頂ければ、採寸・デザイン選択をして、オーダーを承ります。なお、手作りのため、カーディガン等は約1ヶ月を要します。



【お問い合わせ】

Our Lady Of Guibang (ギバンソーイング グループ)

問合せ先 : cguibang@yahoo.com
(日本語でどうぞ)

環境 NGO イカオ・アコ

環境NGOイカオ・アコでは、使用済みジュースパックをリサイクルして作った「NamiNamiリサイクルグッズ」のフェアトレードを行っています。（「Nami」とは現地の言葉で「Good」という意味。）普段のお買い物や海などのレジャーの時に重宝する大きなバックから、コインケースや名刺入れといった小物まで、色とりどりでたくさんの種類があります。軽くて丈夫なこの商品は撥水性があるため、水に濡れても安心です。「Nami (Good)」なグッズを愛用することで、あなたも気軽に国際協力してみませんか？

「NamiNamiリサイクルグッズ」を生産しているのは、私たちの活動地域（ネグロス島シライ市）にある「Talleres de Nazaret（ナザレの仕事場）」という現地団



体です。この団体では、裁縫の技術と職場の提供を通して、貧し



い家庭に生まれ教育の機会が得られなかつた女性たちや、家庭内暴力の被害を受けた若い女性たちの自立を支援しています。また、これらの商品に付いているイカオ・アコのロゴは、現地のマングローブ植林メンバーの女性たちが刺繡したものです。

環境NGOイカオ・アコでは、1997年よりフィリピン・ネグロス島で日本人とフィリピン人が一緒にマングローブを植林することを通して、地域の人々と環境に貢献する活動を行っています。このフェアトレード事業で得た収益は、マングローブの植樹・メンテナンスに使われます。



【お問い合わせ】

環境 NGO イカオ・アコ

<日本事務局>

〒470-3295 愛知県知多郡美浜町奥田

日本福祉大学内

☎ 0569-87-2319

E-mail : mha01557@nifty.com

代表：後藤

<フィリピン事務局>

Lot 34, Block 2, Antilla Subdivision Zone 1, Silay City, Neg. Occ, Philippines. 6116

☎ 034-495-5622

E-mail : kuratamaris@gmail.com

URL : www.ikawako.com/

Web shop : http://cart1.fc2.com/cart/south/

担当（現地駐在員）：倉田

*イカオ・アコのフェアトレード商品はネットでも買ることができます！また年に4回程度のスタディツアーや個人ツアーの受け入れも行っています。

お気軽にお連絡ください！



【豆情報】

毎年5月は世界フェアトレード月間！

世界フェアトレード機関(WFTO)の加盟団体・組織が一齊にフェアトレードをアピールする日。毎年5月の第2土曜日に、各国でイベントやキャンペーンを同時開催します。1995年にヨーロッパのフェアトレード・ショップの連合が運動を開始したのをきっかけに、2002年には、欧米や日本などのバイヤー組織と、アジアやアフリカ、南米の生産者組織が同時に参加する初の世界フェアトレード・デーが実現。世界一斉実施は、今年5月の開催で8回目となりました。

来年以降も、ますますパワーアップする予定のフェアトレード・デー。要チェックです！



イラスト：セボジッタ

ブログ「ゆるゆるスペイン主婦日記」

URL : www.ameblo.jp/yumeiyumeyudannasaranuyou/

「寄付」や「援助」と聞くとなんだか大げさな気がしてためらってしまう方も多いはず。
でも、普段の生活の身の回りの日用品の中にちょっとフェアトレード商品を取り入れるだけで、お財布にも環境にも優しく、チラ社会貢献ができてしまう。
これってお得ですよね！
また、作り手の想いと温もりが感じられるフェアトレード製品は、普段の生活のふとした瞬間に、何か大切なことを私たちに思い出させてくれるはずです。

フェアトレード。
それは、人と地球にちょっといいこと。
そして、私たちの心と生活を豊かにしてくれるもの。
今日からあなたも、フェアトレードに参加してみませんか？



特集内で紹介した各団体のフェアトレード製品は、一部Primer編集部にて在庫を保管・代理販売しております。
お取り扱い製品・在庫につきましては
Primer編集部までお問い合わせください。
E-mail : information@primer.ph
☎ 02-895-6297

隠れ処 カクテルバー クルージング・カフェ

“日本の洋食”と、こだわりのオーガニックコーヒー。

どこか懐かしさを感じさせるインテリアに、静かに流れるBGM。

何時間でも居られるその心地よさから、奥様方やサラリーマンの憩いの場として
客足の絶えないクルージングカフェ。この8月に、開店1周年を迎えました。

洋食屋としても人気が高いクルージングカフェには、美味しいリーズナブルな
ランチセットを目当てに、昼間たくさんの客で賑わいます。

しかし今回ご紹介したいのは、夜の隠れ処“カクテルバー”としてのクルージングカフェ。

マニラでも有数のこだわりカクテルの数々が愉しめます。



茄子と牛挽き肉のカレー

カクテルを作るのは、チーフバーテンダーの松嶋さんと、数名の女性バーテンダーさんたちです。バーテンダー歴10年以上・調理師免許保持者のみ受験資格があるという旧厚生省認定のバーテンダー試験第一回に合格。マイスターバーテンダーの称号を持ち、東京バーテンダースクールで講師を務めるなど、バーテンダー歴45年の大ベテランです。



とろとろオムライス



ブルームーン



テキーラサンライズ

「若者は新しいカクテルを作り出すことに魅力を感じる傾向が強いですが、私は違います。素晴らしいカクテルの名品は、既に数多くあります。既に完成されているそれらの名品をいかに極めるか、そして他人に負けない味を作れるか。それが私の長年の挑戦なのです」
職人気質でシャイな松嶋さんですが、その言葉の節々から、バーテンダー一筋でやってきた誇りとこだわりが伝わってきます。

Cruising Cafe



青いサンゴ礁

【メニュー（一例）】

- ・胡麻だれ豚しゃぶサラダ P200
- ・焼豚ネギまみれ P200
- ・茄子と牛挽き肉のカレー P280
- ・とろとろオムライス P280
- ・デミグラスハンバーグマッシュポテト添え P280
- ・マグロのカルパッチョ P200
- ・手羽先（3本）P180

その他、お飲み物はこだわりのカクテル各種揃っております。

*カクテルの他にもビールやウスキーなど、アルコールメニューが充実しています



こだわりのオーケニックコーヒー

日本では誰もが知っている“カクテル”ですが、ここフィリピンではリキュールの種類も少なく、美味しいカクテルを作るための条件がなかなか揃いません。「これまで数多くのカクテルを試しましたが、本当に美味しいカクテルに出会ったことはまだ一度もないですね」

そう少し残念そうに話す松嶋さんのカクテル作りに、妥協はありません。例えばフィリピンで手に入りにくいライムは日本の築地から直輸入するなど、普段から完璧な材料探しに努力を欠かしません



デミグラスハンバーグマッシュポテト添え

「時代の変化とともに、カクテルの味も変わつきました。昔と同じ名前でも違う材料を使ったり、同じカクテルでも、バーテンダーによって使うジンやベルモットの種類・量が微妙に違う場合もあります。お客様と対面し、そのときお客様が本当に求めている味を出すのが、バーテンダーの仕事なのです。」

静かで心地よい音楽に、シェイカーのリズミカルな音。くつろぎの“オトナな”時間は、夜のクルージングカフェにあります。

CRUISING CAFÉ Bar & Restaurant MB-4
 822 Tesoros Bldg. 2nd Floor, GS Antonio
 Arnaiz Avenue, Makati City
 ☎ 02-339-3886
 Ⓟ 11:00 ~ 翌日 5:00 Ⓡ 毎日営業



手羽先



焼豚ネギまみれ



ストロベリーフィズ

緊急告知

クルージングカフェ 1周年記念 カクテルパーティのお誘い

クルージングカフェ 1周年を記念して、カクテルの匠、松嶋さん
のカクテルが飲み放題！



マグロのカルパッチョ

開催日：2009年9月11日（金）

時間：19:00 ~ 0:00

（入退場自由）

内容：松嶋さんセレクトのカクテル・

ビール・ソフトドリンク他、

飲み物全て飲み放題

おつまみ食べ放題

参加費：300ペソ / 人 (VAT・サービス料込)

アルコールも提供しておりますので、お子様のご参加はなるべくお控えください。

※左写真は当日のおつまみ内容とは異なります



マルガリータ

Cooking Recipes

ぱぱっと和えて出来上がり
ありきたりじゃつまらない、大人から子供まで大好きなサラダドレッシング

ロースト野菜とパスタのサラダ

サ ラダはヘルシーだけど、時々・・・ドレッシングがありきたりで、つまらない。シーザードレッシング、サウザンアイランド、その他何かスーパーで買った瓶入りのドレッシング・・・。

でももう大丈夫。材料はお手ごろなのに、不思議と素敵なレストランやデリの味になっちゃう手作りドレッシングをご紹介。簡単に出来てちょっとしたおかずにもなる、おかずサラダの出来上がりです。

材料

- ・ピーマン3個・・・できれば色違いのものを焼いて皮をむき、細かく切ったもの
- ・シイタケ2カップ分…同様に細切したもの
- ・葱ひと束・・・みじん切り
- ・ペンネまたはフィジッリ500g・・・健康に気を使う方は全粒粉のものが良いでしょう
- ・レーズン1/3カップ

<ドレッシング>

エクストラバージンオリーブオイル

トマトソース	1/3カップ
バルサミコビネガー	大さじ5
バジルのみじん切り	1/3カップ
塩コショウ適宜	大さじ3

作り方

- ① ドレッシングの材料をすべて混ぜます。
- ② パスタを袋に書いてある時間だけゆでます。
- ③ ゆであがったパスタをドレッシングに入れます。これで、パスタに味がしみ込みます。
- ④ 他の材料を加え、よく和えて盛りつけます。
- ⑤ ラップをし、冷蔵庫で冷やします。



シェフの知恵

- ・レタスは食べる日より少なくとも1日前には買いましょう。
- ・柔らかい葉は2日持ります(少しは鮮度が落ちますが)。もし、新鮮なものが買えない場合は、しっかりした葉のものを購入しましょう。
- ・冷蔵庫に入れる前に水洗いしないようにしましょう。

STAR STUDIO Japan APRIL 2009 P88



New Hatchin
生鮮食品が自慢の日本食材店

今月の大売出し品！

さんま 蒲焼き丼 120P	絹とうふ 好好 30P
信州 野沢菜漬 220P	伝統銘菓 どら焼き 60P

※値段は事前の予告無く変更になる場合があります。※品切れの場合はご了承下さい。

マカティ店 **■ A-1** 8:00~19:00 毎日営業
Tel:02-897-7207, 02-890-5038, 02-890-1649 Fax:02-897-7209

マニラ店 **■ A-1** 8:00~22:00 每日営業
Tel:02-400-9478 Fax:02-400-9478

カルティマール店 **■ A-1** 7:00~17:00 (月~土) 7:00~14:00 (日)
Tel:02-833-8905, 02-834-1384 Fax:02-834-1384

La Ciel
加工を最低限に抑えることにより、天然の牛乳が持つまろやかさとたっぷりな栄養をそのままお届けしています。

絞りたての牛乳はいかが？
自然の美味しさをあなたに!!

La Cielの牛乳とヨーグルトは防腐剤・添加物不使用、低温殺菌で作られています。

牛乳(500ml):70ペソ ヨーグルト(500ml):120ペソ
TEL:02-634-2120 ご自宅まで無料で配達いたします
携帯:0927-628-9278
•ボトル2本から配達いたします •配達の2日前までにご注文ください

本当に旨い焼肉が食べたい。

パサイロードに位置する「三田屋」は、来年創業10周年を迎える老舗の焼肉屋。創業以来こだわり続けてるのは、お客様に安心して食べて頂くための「品質」。店で出す肉はもちろん、全ての材料をオーナーの小林氏自らが厳しく管理し、仕入れている。06年に姉妹店としてオープンした、マニラ湾沿いのハーバースクエアにある「但馬」も同様だ。レンガ造りがどこか懐かしさを感じさせる洒落た雰囲気が売りの三田屋に対して、但馬はマニラ湾に面した全面ガラス張りの窓から眺めるマニラ湾の夕日が名物。旨い料理をさらに引き立てる。夕方になると仕事帰りのサラリーマンが集まり、ビールを片手に語らう。休日には家族連れが多く訪れ、笑い声が響く。どちらもマニラの焼肉通だけが通う、名店だ。

三田屋・但馬

P18 にお得な
クーポンも
あります！

**特上黒豚焼肉
(トントロ) P350**
高級品である黒豚の中でも特に貴重な JOWLS と呼ばれる部位を使用。肉の筋織維が細く、歯切れがよく柔らかいので女性でも食べやすい。脂分が控えめながらコクがあり、噛むごとに旨味が広がる。塩とカラマンシが合う。



**特上タン厚切り
P400**

タンの中でも根元に近く、タン全体の10%しかない霜降り状の柔らかい部位を使用。8mmと厚くカットされており、ジューシーな甘みが口いっぱいに広がる。さっぱりと塩胡椒、もしくはカラマンシを絞って食すのが通。



特選和牛ロース P750

血統証明書付きの超高級和牛を使用。大理石のようななしが入った肉は、口に入れた瞬間に溶けるようになくなる。肉本来の甘みと溢れるような肉汁が特長。口の中にたっぷりと広がる肉汁は、まさに喉が鳴る旨さ。肉本来の旨味を存分に味わうために、ぜひ塩のみで食べたい。



**海鮮焼盛合わせ
P1,100 (2人前)**

両店自慢の新鮮な魚介類の盛合せ。磯の香りが広がる大ぶりの牡蠣は、レモンを絞ってさっぱりと。甘みが強くほろりと崩れるカニ爪肉と特大の海老は、手掴みで豪快に頬張りたい。特におすすめなのは、ユニークな「うに焼き」。鉄皿ごと炙ることで、うにの香りが一層引き立ち、生とは異なる食感を生み出す。



【メニュー】	
上カルビ	P 350
上ロース	P 250
上タン	P 250
上サガリ	P 300
骨無しスペアリブ	P 300
ホルモン	P 200
レバー(牛)	P 200
牛刺し	P 250
ユッケ	P 250
モツ煮込み	P 150
豚バラ	P 200
鶏手羽先	P 200
ソーセージ盛り合わせ	P 300
野菜焼き (キャベツ、玉ねぎ、人参、ピーマン、カボチャ)	P 100
韓国冷麺	P 280

両店で提供される牛
肉には、欧米種では
最高品質といわれる
ブラックアンガス牛
を中心を使用してい
る。霜降りの度合い
が高く、肉の柔らか
さが一番の特長だ。
両店ではその中でも、
米国食肉協会による
品質認定制度をクリ
アしたもののみを使
用。一切食べれば、
その品質の違いは歴
然だ。



三田屋 SANDAYA M C-4
2F Colbella Arcade, 910 Pasay Road, San Lorenzo
Village, Makati City 電話 : 02-893-2039
⑩ 17:30~23:00 (月~金)
11:30~23:00 (土・日)
定休日 : なし

Paseo Tamo
Andresito St.
Pasaje de Roxas
Pasay Road
Makati Ave
デュシタニ
マニラ
E.D.S.A.



但馬 TAJIMA M F-3
2F, Harbour Square Building #1, CCP Complex,
Bucaneg Street, Manila City
電話 : 02-833-2408
⑩ 11:30 ~ 23:00
定休日 : なし

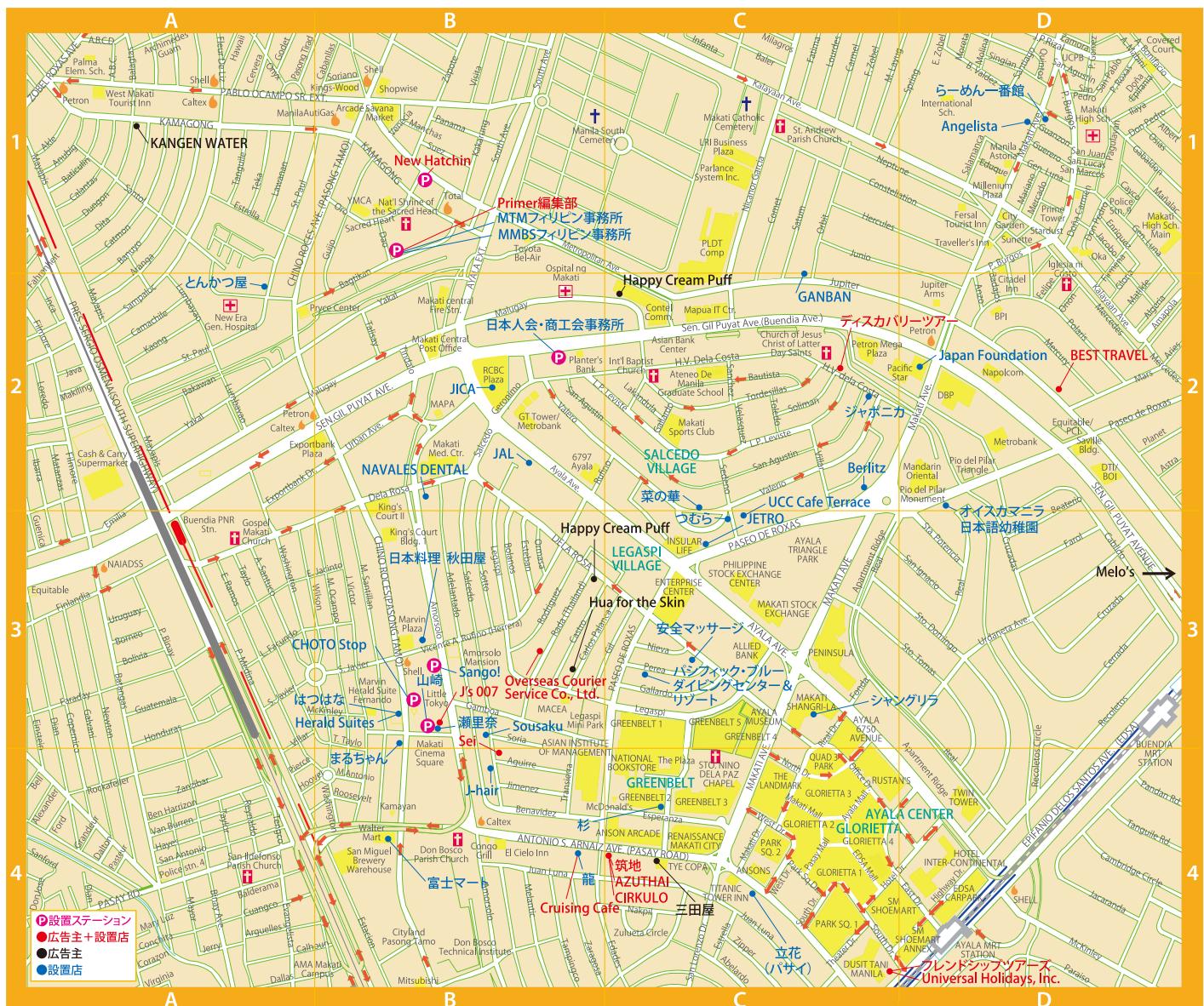
Harbour Square
Pedro Bucaneg St.
CCP
Vincente Sotto St.
Manila Yacht Club
Roxas Blvd.
Trader's Hotel



保存版 マカティマップ

Primer 設置ステーション P

いち早く最新号をゲットしたいアナタ。設置ステーションに、たくさんの部数を置くことにしました!
NEW HATCHIN マカティ店、山崎 マカティ店、日本人会、 チョットストップ、
アイマージ マカティ



日本人経営の日本人のための レンタカーです!

レンタカー車種・ご利用料金のご案内

・ファミリー： 定員8名 ミツビシアドベンチャー	・TOYOTA： 定員8名 イノーバ	・TOYOTA： 定員14名 ハイエース	・RVクラス： 定員6名 フォードE150
-----------------------------	-----------------------	-------------------------	--------------------------

レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付	レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付	レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付	レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付
6時間 2,300 +2,000	6時間 2,600 +2,000	6時間 2,900 +2,000	6時間 3,900 +2,000
12時間 2,800 +2,500	12時間 3,300 +2,500	12時間 4,300 +2,500	12時間 4,500 +2,500
24時間 4,700 +4,000	24時間 5,200 +4,000	24時間 6,100 +4,000	24時間 6,500 +4,000
超過料金 400ペソ/時	超過料金 400ペソ/時	超過料金 500ペソ/時	超過料金 600ペソ/時

もちろん!
運転手付!

価格とサービスに自信あり!

トライアングル トラベル

☎ 02-5274362 .. ☎ 09-273727874

日本語
ダイヤルも
あります
担当
ショール

Call Now!

当日予約も可!
受付 9:00~18:00

当社のレンタカーはすべて運転手つきの価格になっております。
ガソリン代はお客様負担です。
返車の際に、返却地最寄のガソリンスタンドで給油し、ドライバーに領収書と引き換えに現金をお支払い下さい。

M G-2

保存版 ロックウェル・フォートボニファシオ



ジャパンファンデーションからのお知らせ

英語落語公演 開催

古典、新作を問わず落語を英語に翻訳し、日本のユーモアで世界を笑わせるのが英語落語です。ただし、通常の翻訳では海外の観客を笑わせることができないので、英語のシャレを盛り込んだり英語の語呂合わせを創作してセリフに入れたり、と英語落語は英語と日本文化を盛り込んだ、創意工夫の結晶といえるでしょう。今回はマニラとセブで、桂かい枝さんによる公演が実現することになりました。

○公演者：桂かい枝さん

5代目桂文枝門下。1998年より日本独自の笑芸「RAKUGO」の魅力を世界の人々にも伝えたいと英語による落語公演をはじめ、これまでに世界12カ国61都市で270回を越える公演を行う。カナダのコメディー・フェスティバル「Just for Laughs」にも招待されるなど文化紹介を越え、エンターテイメントとしても世界的に高く評価されている。2008年3月から10月まで、文化交流使として、米国で活動。2005年にも、マニラにて公演実績あり。

○公演日程：

マニラ 9月25日 (Ayala Museum予定)

セブ 9月26日 (Ayala Center, Cebu予定)

国際交流基金マニラ日本文化センター M D-2

12th Floor, Pacific Star Building, Sen. Gil. J. Puyat Ave.

Ext., cor. Makati Ave., Metro Manila

☎ 02-811-6155 ~ 58 URL: www.jfmo.org.ph

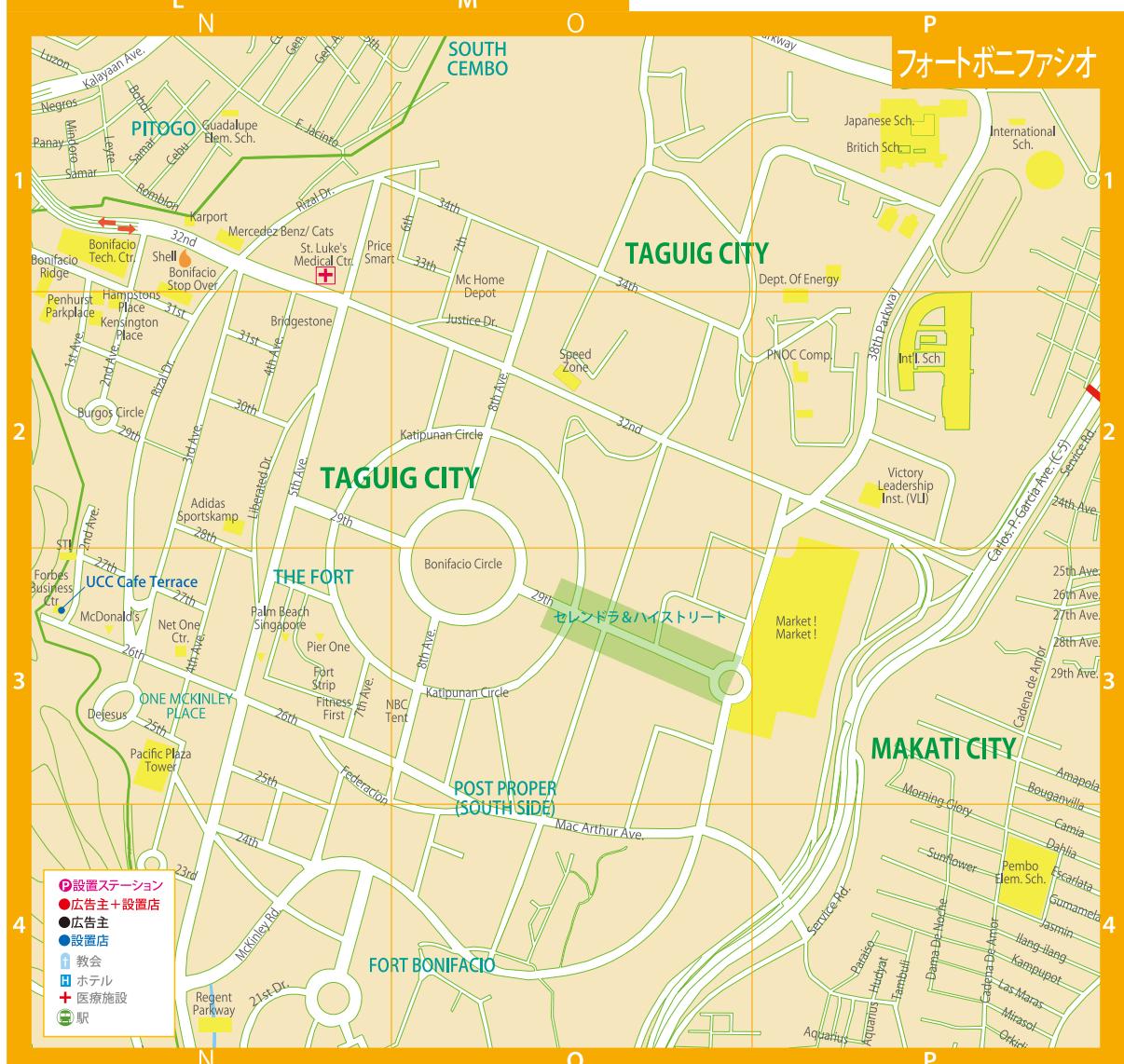


フィリピンプライマーでは、ウェブサイト上で
フリー・ペーパーを閲覧、ダウンロード、印刷できる
「PDFファイル配信サービス」を
開始しました！
役立つメールも配信中！

詳しくは
コチラまで…
www.primer.ph
フィリピンプライマー
ウェブサイト

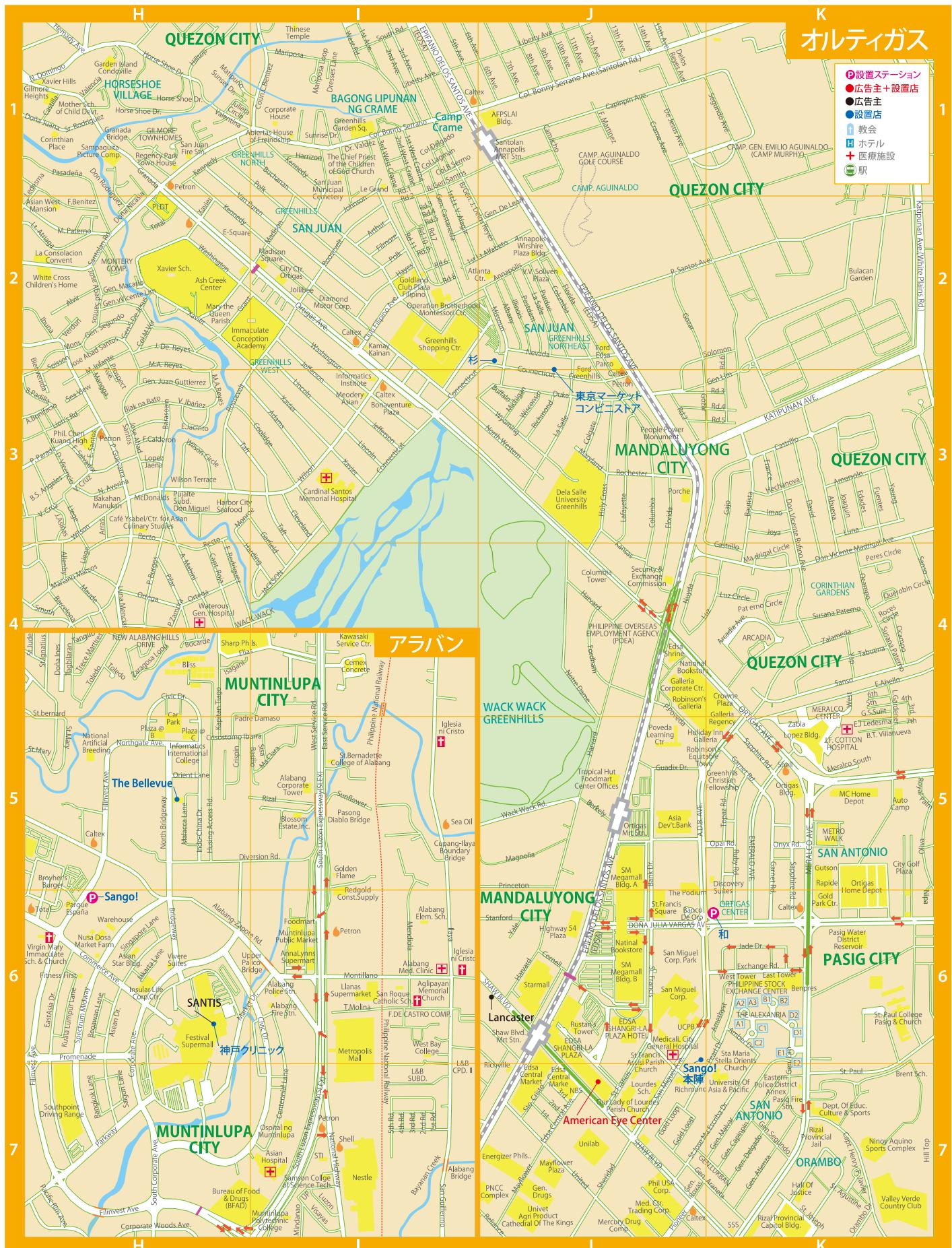
E-Mail :
information@primer.ph

Tel :
02-895-6297



保存版 オルティガス、アラバンマップ

【Primer 設置ステーション P】Sango! アラバン店、和 オルティガス店、tokyo café SMノースエドサ店(マップ外)



TSUKIJI

Tel. 843-4285
812-29133/F, 900 A. Arnaiz Avenue (Pasay Road) cor.
Paseo de Roxas, Makati City
11:30~14:30/17:30~22:00 定休日なしG/F, 900 A. Arnaiz Avenue
(Pasay Road) cor. Paseo de Roxas, Makati City

Tel. 810-8735

810-2763

www.elcirkulo.com

11:00~14:30

17:00~22:30

月曜~金曜(土曜はディナータイムのみ(23:00まで))
日曜定休 日本語メニューあり

G/F Milky Way Building

900 A. Arnaiz Avenue corner

Paseo de Roxas, Makati City

Tel. 817-6252, 813-0671

11:30~14:30/17:30~22:00

日曜定休 日本語メニューあり



保存版 ベイエリアマップ



■困った時の連絡先(フィリピン国内用)

在フィリピン日本政府機関

在フィリピン日本国大使館

(02) 551-5710

領事部直通(日本語)

(02) 834-7508

邦人援護ホットライン(24時間)

(02) 551-5786

日本人関係団体

マニラ日本人会

(02) 810-7909

フィリピン日本人商工会議所

(02) 892-3233

マニラ日本人学校

(02) 840-1424 ~ 27

緊急(事件・火災・救急車)

日本の110番...117(※1)

病院

マニラ日本人会診療所(マカティ)

(02) 818-0880

マカティメディカルセンター(マカティ)

(02) 888-8999

アジアンホスピタル(アラバン)

(02) 771-9000 ~ 2

神戸クリニック(アラバン)年中無休

(02) 842-5405

東京ヘルスリンク(アラバン)

(02) 772-2678

日本人専用電話番号
0917-844-0026(※2)

セントルクスマディカルセンター(ケソン)
(02) 723-0101 ~ 32
(国際デスク) ... (02) 726-3911

海外旅行傷害保険のクレームエージェント(24時間)
(02) 637-9260(医師&医療機関の紹介など)

空港

ニノイ・アキノ国際空港(NAIA)

(02) 877-1109

航空会社

日本航空 (02) 886-6868

フィリピン航空 (02) 818-0111

キャセイパシフィック航空 ... (02) 757-1313

ノースウエスト航空 ... (02) 810-4219

タイ航空 (02) 812-4812

フィリピン政府機関

フィリピン観光省 ... (02) 524-1703

(観光案内・相談窓口) ... (02) 525-6114

入国管理局 (02) 527-3260

関税局 (02) 527-4512

国税局 (02) 922-3393

フィリピン退職庁 (02) 848-1412 ~ 17

(日本語デスク・ペイビー)

クレジットカード紛失・盗難

VISA CARD グローバルデスク

001-800-144-10015(※3)

MASTER CARD グローバルデスク

001-800-1-111-6061(※3)

電話番号案内(PLDT CALL) 187

知っていると便利(携帯ニュース速報

<携帯TEXTで配信申し込み>)

(The Philippine Star) ... 2922(※1)

(Philippine Daily Inquirer) 2207(※1)

※1 日本からはかけられません。

※2 携帯電話の番号です。日本からかける場合は、日本でご契約の電話会社によっても違いますので、ご契約の電話会社にお問い合わせください。

※3 日本からもそのままダイヤルしてください。日本からの電話のかけ方 63(国番号)+2(ゼロをとった市外局番)+番号

例 02-123-XXXX の場合、63-2-123-XXXX

**Primer
独占レポ！**

JAMTA 理事メンバーが DOT デュラノ長官を表敬訪問

去る6月10日、フィリピンの日系旅行業界で構成される組合法人Japanese Association of Manila Tourism Alliance, Inc. (通称JAMTA) の理事メンバー5名が、マニラのフィリピン政府観光省(Department of Tourism of the Philippines:通称DOT)を訪れ、同省のジョゼフ・エース・H・デュラノ長官(Secretary Joseph "Ace" Felix Mari Hotchkiss Durano)を表敬訪問しました。

フィリピンの観光産業の発展と促進に寄与する活動を精力的に展開すべく、今年3月に正式に法人登録したJAMTA。それぞれデュラノ長官と名刺交換した後、JAMTAからフィリピンの観光産業の発展のための提案書を提出。その後、約30分間に渡って、フィリピンの観光



産業が抱える課題やその解決策、観光産業全体の発展について、デュラノ長官と意見を交わしました。

今回の訪問の中でデュラノ長官はJAMTA理事メンバーに対し、「このような組合法人を自発的に設立し、フィリピンの観光産業の発展・促進に向けて活発に議論を行って頂いていることに感謝します」と延べ、「フィリピン政府観光省としても出来る限り

活動をサポートしていきたい」との意思を表明しました。この表敬訪問によって、正式にフィリピン政府観光省に認知されたJAMTA。今後もフィリピンの観光産業の発展と促進、さらには日本とフィリピン両国による相互理解及び信頼関係の構築を目指し、様々なムーブメントを起こしていく予定です。



写真 左から:竹田氏(マンダリンオリエンタルマニラ)、山口氏(アティックツアーズ)、矢内氏(ソフィテルフィリピンプラザ)、デュラノ長官、村田氏(トレイダーズホテル)JAMTA代表、砂川氏(フィリピンプライマー)、ベンソン氏(Mr. Benito C. Bengzon Jr. Director, Office of Tourism Coordination and Head of DOT Team Japan)

使える! お得なクーポン!

本誌をお持ちいただき、
ご来店時にご提示ください。

■マークの見方



レストラン



ショッピング



ビューティー



旅行

有効期限: 2009年9月24日まで
Valid until September 24, 2009

但馬・三田屋

9/24
まで有効

焼肉・海鮮焼 和食のお店

オーナー自らがこだわって仕入れる最高級の肉。ぜひご賞味下さい。



三田屋

M C-4

2F Colbella Arcade, 910 Pasay Road, San Lorenzo Village, Makati City

☎ 02-893-2039

○平日17:30~23:00 / 土・日 11:30~23:00

休なし

但馬

M F-3

2F Harbour Square Building #1, CCP Complex, Bucana Street, Manila City

☎ 02-833-2408

○11:30~23:00 休なし

Cruising Cafe

9/24
まで有効

1周年を記念して、
こだわりのカクテル
1杯を、本クーポンご持参の方にサービス!



Cruising Cafe

M B-4

822 Tesoros Bldg. 2nd Floor GS Antonio, Arnaiz Avenue, Makati City
(バイヤロード龍ラーメンの2F)

☎ 02-339-3886

○11:00~翌日5:00

休 日曜日 ※パーティ予約・貸し切りも可

Primerを提示された方
**カクテル
1杯
サービス**

PURA VIDA

9/24
まで有効

心地よいスパトリートメント・マッサージを快適にご自宅で受けられます。
ホテル&ご自宅でのサービスはマカティエリアのみ



アフタヌーン・デライト・キャン
午後の特別プラン
1時間半のマッサージがなんと
250ペソで受けられます。
月曜日から金曜日の午前11時から
午後5時までの間。(祝日を除く)

DTI-NCR許可番号00140566

PURA VIDA

☎ 02-703-7068, 02-895-0951
0919-425-4200

○24時間営業
休なし

**1時間半
250
ペソ**

Energetic Healing Massage Services

9/24
まで有効

エナジエティック・ヒーリング・ マッサージサービス

ホテル・ホーム出張マッサージサービス

●アロマセラピーをご注文の方には
10%OFF

●マッサージをご注文の方には、営業時
間内であればいつでも1時間につ
き15分間追加サー
ビスいたします。



Energetic Healing Massage Services

☎ 0905-352-2455 日本語で対応いたします
02-474-2872, 0926-674-9730

○13:00~翌1:00

休なし

Primerを提示された方
**アロマセラピー
10%OFF
マッサージ
1時間につき
15分間追加**

**Excellent
Massage**

快適なご自宅でのマッ
サージで、心の奥底か
らの安らぎとストレス解
消を。ご予約はお電話
またはTEXTでどうぞ。

●2時間のマッサージにつき、1時間のマッサージを
追加延長サービス

(月曜から木曜まで／午後1時から5時まで)

●つぼ押しマッサージ1時間 250ペソ(通常350ペソ)

DOH登録番号: 12-07-3303
TESDA認定番号: CLN-NQ-199300

Excellent Massage

☎ 02-489-2966, 02-562-0946
0918-689-5027, 0926-726-1581
0922-865-4495

○13:00~翌日3:00

休なし

Primerを提示された方
**2時間のマッサージで
1時間延長
つぼ押しマッサージ
1時間 250ペソ**

新しい伝説がここに誕生… 比類なきリゾート



Monaco Suites de Boracay はボラカイ島の中心にありながら、究極の快適さと 最高に贅沢な眺めをご堪能いただけます。

小高い丘に沿って華麗にデザインされたホテルは、14室全てがオーシャンビューのヴィラ。全部屋が1ベッドルームまたは2ベッドルームのスイートルームで、モダンな地中海風デザインの中にもクラシックなエレガンスが溶け込んでいます。

バルコニーからは、青く輝く海や山が見えるだけでなく、さわやかな潮風や、南国ならではの景色やのどかな現地の暮らしあても垣間見ることができます。

洗練されたダイニングレストランや、プールサイドバー、ジムなどの設備もご用意しております。イルカ型のプールや屋外ジャグジーはプライベート・パティオの中にございます。プールサイドバーや、スイミングプールを見晴らすロビーやラウンジは、エキゾティックなモロッコの雰囲気でくつろいで頂けます。

夢に見てきたパラダイスを、モナコ・スイート・デ・ボラカイのバルコニーから現実のものとして味わえる喜び。実際にご滞在頂いたお客様からの声です。

“このホテルは、今まで滞在してきたホテルの中でも最高に満足できました。これは、バックパッカー用のホテルなどではなく、プライバシーの確保と究極の居心地の良さを備えた、ワールドクラスのホテルですね。価値あるものを求める人にはお勧めしたいホテルです。”

ぜひ次回も利用したいと思います。
ブライアン・バフィントン/Travbuddy.com

BORACAY OFFICE

Tulubhan, Manoc-manoc, Boracay Island,
Malay, Aklan, Philippines
Tel: +(63)(36)-288-4800 Fax: +(63)(36)-288-4233

MANILA OFFICE

31st Floor, Unit 3104-B Alpha Grand View Condo
#1716 M.H. Del Pilar St., Malate MM 1004
Tel: (63)(2)400-0544 Fax: (63)(2)521-0086

Tides Hotel Sales & Reservation Office
Unit 204B Wilson street, San Juan
Tel. no. 722-9200; 725-3411
www.tidesboracay.com

ご予約の際には、「プライマーを見た」とお伝え下さい。

ご予約は: 036-722-9200 もしくは
036-725-3411 まで(英語)



ホテル・タイズ・ボラカイからの 魅惑の特別プラン

Php 7,900 net/person (weekdays)

Php 8,900 net/person (weekends)

プラン内容:

- エッセンシャルルームでの2泊3日の滞在
- Seairでの往復航空券込み
(マニラ国内空港-バナイ島カティクラン間)
- 空港-ホテル間の往復バス・ポート代込み
- スパ・ZENのクーポン券
(5,000ペソ相当)

(2009年10月30日まで)

Facial Care Salon

0₂ Skin Care

IPL 治療 (フォトフェイシャル)

しミ、そばかす、くすみ、しわ、にきび、色素沈着、肌の老化、顔面紅潮

IPL・永久脱毛

わき、足、腕、額

美白コース (ビタミンC投与プログラム)

1回: 1,500ペソ / 10回: 12,000ペソ

敏感肌改善コース / 老化肌用コース / にきびケアコース

1回: 2,000ペソ / 10回: 16,000ペソ

10週間集中美白コース

IPL フォトフェイシャル3回+美白プログラム7回: 24,000ペソ



本ページを提示
いただいた方は
全てのサービスを

20%割引

いたします

IPL 治療とは?

IPL(Photo Rejuvenation)

Intense Pulse Light の略語で、強い波長の光を周期的に放出させ、シミ、そばかす、茶色の斑点、色素沈着、小じわ、毛穴縮小などの、肌老化を防止し、肌の弾力を増大させると同時に、にきび、顔面紅潮のような肌疾患を改善します。

TEL: 892-8431 / 0920-836-1132

2nd floor, Aguirre Bldg., H.V Dela Costa Cor.,
Tordesillas St., Salcedo Village, Makati,

営業時間: 月曜日 ~ 土曜日 9:00 ~ 18:00

Manila Dolce Vita

3

このコラムはフィリピンでのいろんな意味でのおいしい、甘い生活について、フィリピン在住のふたり、Seikoとyokoが毎月交互に様々なテーマでお送りしていきます。

キャンバス内の世界が大変化

こんにちは、Seikoです。突然ですが思い切って目の手術を受ける事にしました。この国ではびっくりするほど普通に行われているレーシック。眼鏡やコンタクトの要らない自由さ、軽さにはあこがれていきました。でも絵を描くものにとって、目は命です。受ける直前まで悩みました。が、知り合いのアーティストもレーシックを受けていると聞いて、やっと心が決まりました。きっとこれから描く絵にもいろんな意味で影響があるに違いないと思ったのです。

手術日の後は、今までの眼の見えなさに気づいて驚くばかりでした。部屋のデジタル時計も見えなかったのが、今となっては不思議です。乱視も治りました。絵を描く過程で、時々キャンバスを鏡に写したり、遠くに置いて眺めたりしますが、やはり眼鏡をかけるのと外すのでは微妙に光の色も違います。

マリーローランサンなど、視力が悪かったために独特の空気感を出せた有名画家もいますが、私の場合、目が良くなつて外界の色彩や美しいものに気付き吸収し



オッドアイの猫の瞳には不思議な魅力を感じます

やすくなることで、画風も変化していくかもしれません。

画風の変化と言えば、意識に上るものよりも、無意識に感じ吸収しているものが、絵に出てくるような気がします。絵の描き始めは、キャンバス内の世界を自由に作って行きます。例えば、現在描きかけの猫とカフェの絵。背景が未完成なのですが、そこに暗く広がる海を入れて、海辺のカフェにしてもいいし、きれいな夕焼けにしてもいい。月を入れても広がりが出るでしょう。この小さな、しかし確かにキャンバスの中に存在している世界は、私のひらめき一つ、筆ひとつでがらりと変わってしまうのが面白いところです。最後に筆を置くまで変化し続けるので、私も時々、完成図が予測できないのです。その、絵と自己の無意識の遊びが楽しくて描き続けています。



同じバラの花を描いても色や筆のタッチがその時々で違ってきます

Seiko
画家を志してフィリピンに移住。現在Ayala Museum での個展開催をめざして作品を書きためています。夢は自分のギャラリーを持つこと！！

使える！タガログ語 Lesson Vol.3

【テーマ】フィリピンで「食べる」

お腹が空きました / I'm hungry.

Gutom na ako. グトム ナ アコ

何か食べたいです / I would like to eat.

Gusto kong kumain. グスト コン クマイン

何か食べましょう！ / Let's eat!

Kumain na tayo! クマイン ナ タヨ！

フィリピン料理が食べたいです

I would like to eat Filipino food.

Gusto kong kumain ng lutuing Pilipino.

グスト コン クマイン ナン ルトウイン ピリピーノ

美味しい！ / Delicious!

Masarap! マサラップ！

お腹がいっぱいです / I'm full.

Busog na ako. ブソッグ ナ アコ

美味しそうですね～！

It looks delicious!

Mukhang masarap!

(モカン マサラップ！)

今月の
3つ星



料理を出されたときに使う一言。特に、家庭に招かれて手作り料理を出されたときなどには、ぜひ使ってみましょう。料理を作ってくれた人は必ず喜ぶはずです。たまに、「美味しいですね～！」とこちらが言うと、「Mukhang lang! (モカン ラン!:見た目だけだよ～!)」とユーモアたっぷりに返してくる人もいます。(さが、ユーモアのセンスたっぷりのフィリピン人!) 逆に、自分が料理を作ってもてなしてあげることになったときには、同じように返すと、その場の雰囲気も和やかになるかも知れませんね。

マカティ サルセドビレッジから徒歩圏内



bliss yoga
28/F Trident Tower
312 Sen Gil Puyat Ave.
Makati City, Manila
(near RCBC Plaza)
Phone: 02-753-1954



サービスメニュー

- パワーヨガ
- バクティ・アーバン・フロー・ヨガ
- ヴィニヤサ・フロー・ヨガ
- 健康回復のフローヨガ
- キッズ・ヨガ
- ビガンフード&ローフードカフェ

TEL:02-753-1954
www.blissyogamanila.com



カフェラウンジ



男性用ロッカー

ヨガルームA



ヨガルームB

月曜日～土曜日
までのクラス
がございます。
詳しくはお電話か
ウェブサイトで！

お隣のメイドさん 通いのメイドさん編

イメルダの1日



イメルダ C 子家へ出勤

遅刻は全くありません。むしろ時間より早めに来ます。前日頼んでおいた、ローカルマーケットでの野菜の買い物を終え、大きな買い物袋を提げて出勤する事もあります。

部屋、バス、トイレ掃除

各部屋の掃除。ほうきで掃いた後、丁寧に雑巾かけをします。



マダムC子

テニス又はジムより帰宅。スポーツウェアを洗ってもらいます。とっても汗臭いので一番申し訳ないなあと思っている仕事です。



洗濯

汗まみれのスポーツウェアを受け取り、洗剤で浸け置き後、手洗いによりしっかりと洗濯。

お昼ご飯作り

マムのお昼ご飯(チャーハン又はオムライスなど)を作ります。



とても
助かります!
—エピソード—

C子家のメイドさん
名前：イメルダ
年齢：40代前半
メイド歴：サウジアラビアでメイドとして5年間出稼ぎ。我が家では3年目
出身：カマリネススール ナガシティ
スタイル：コンドミニアム・通い
月～土/8:00～16:00

一番助かるのはメンテナンスを呼んだ時などの窓口になってくれる事です。私が留守にしてもメンテナンスにどこが壊れているのか説明し、家の中の物を盗られたりしない様にするため、彼らの側についていてくれます。先日はガス会社から、その月の請求書を支払ったのに関わらず二日後に同じ月の請求書が再び届いた事があり、私の代わりにガス会社に電話で問い合わせ、二回目に届いた請求書をガス会社にファックスで送信し、ガス会社側のミスである事を確認してくれました。



一日の長 マダムC子のメイド道*

Q どんなメイドさんですか?

とても大人しく真面目で信頼できるメイドさんです。初めて我が家に来た時は、お風呂の掃除などは水をかけて終わる、びしょびしょのままだったりしたので、一から教えました。頭がいいので一度教えた事は忠実に守り、料理なども大好きで、和食を教えるとすぐに覚え、嬉しそうです。

Q 心構えのようなものはありますか?

メイドを雇う経験はマニラで3ヵ国目です。以前の二ヵ国はマニラより治安も悪く貧しい国で、私は大抵のトラブルには動じません。メイドを雇うことによる裕がある方だと思うので、私としては特に構える事なく自然に接しています。幸いな事にメイドに関するトラブル(盗難など)には3ヵ国ともにあったことはありませんが、完全には気を許さないようにしています。

マダムC子
基本的に午前中は趣味のテニス又はジムに出かけます。この時間にその日にやっておいて欲しい仕事の指示をしておきます。(例:デリバリーが届くなど)



食器洗い

溜まりにたまつた前夜から翌日の朝食にかけての汚れた食器を洗います。

洗濯開始

マダムC子が、雇い始めたばかりの頃に白い衣料、色物、汚れ具合による分別を指示しました。マダムがたまに様子を伺うと、イメルダはきちんと守っているとのこと。

お昼ご飯

持参したお弁当を食べる。恥ずかしいのか、食べている所を絶対見せません。

マダムC子
メイドの作ったご飯を食べる。



休憩

特に仕事が無ければ部屋で休憩。デリバリーの受け取りなど。

晩御飯の下準備

料理は得意で一度教わった料理は次回からは作れます。が、16時まででの仕上げまでとはいわず、揚げたり焼いたりする手前まで準備をします。他にやることがない時はほうきを持って、再び部屋の掃除。

マダムC子
午後は息子のピックタイムまでの間、買い物などの用事を済ませたり、午前中とはうってかわって一人静かに、これまた趣味の刺繡をやっています。



息子さんが帰宅

お弁当箱を受け取り、洗います。

帰宅

マダムC子がメイドのバッグの中身をチェックして何もない事を確認したらお仕事終了～帰宅します。

私がもう少し英語が話せれば色々な事をメイドと話し合える間柄になれるのに、と思う反面、余り親しくしても情が移りすぎるので今のままでちょうど良い、と思う事もあります。難しいですね。

マダムC子さん
在フィリピン歴：3年
メイド雇用歴：南米で1年半、西アフリカで2年、マニラで3年
年齢：40代前半
家族：夫、息子との3人暮らし
趣味：テニス、ジム、刺繡などの手芸

Q メイドさんへの思い

とは言っても私は今のメイドが大好きで、彼女が椅子に座って居眠りしているときは起こさない様に忍び足で部屋の前を通り過ぎることもあります。彼女の方も私が寝をしていると、気を使って部屋には近づかない様にしてくれています。

年齢も一歳違ひなので姉妹の様な感じです。彼女が家にいてくれるととても安心です。

Excellent Massage

快適なご自宅でのマッサージで、
心の奥底からの安らぎとストレス解消を
DOH 登録番号:12-07-3303 TESDA 認定番号:CLN-NQ-199300

男性・女性マッサージ師をお選び頂けます。

- ・スウェディッシュ、指圧、またはその組み合わせ P250
- ・タイマッサージ P300
- ・ホットストーンと1時間のマッサージ P350
- ・ヴェントサと1時間のマッサージ P350
- ・つぼ押しマッサージ P350
- ・治療効果のあるマッサージ P500
- ・アロマテラピー P500
- ・リフレクソロジー P250
- ・ボディスクラップ(オーガニック自然素材) P599
- ・フェイシャルクレンジング(オーガニック素材) P249
- ・フットブリーチ P249
- ・フットスクラップ P299

営業時間：13:00～翌日3:00 年中無休

ご予約はお電話またはTEXTで 02-489-2966/562-0946
0918-689-5027/0926-726-1581/0922-865-4495

Sakura Massage

皆様を癒すのが...
私たちの使命です

セラピストは、男女両方おります

24時間・無休でご自宅&ホテルでの出張マッサージをご提供しております

いつでも、どこでもたったの 1時間で **P 250**
リフレッシュ
(指圧・スウェディッシュ)
・タイマッサージ
・コンボマッサージ
・サクラ・ツインマッサージ
・フットリフレックス
・ツボマッサージ
・フットスパとマニキュア&ペディキュア
・エントサ
・マニキュア&ペディキュア
・マッサージ

*カップルでのご利用2時間のご利用につき20分無料で延長
*お1人でのご利用のプロモ:2時間のご利用につき15分無料で延長
(金・土・日・祝日以外)
無料でメンバーカードを作成しています
これらのサービスもお求めになります
など、他にも様々なコースがございます
ので、お問い合わせ下さい。

TEL: (02) 897-4890
: 0908-3067376 / 0916-2598945

UNIT 211 HEARTLAND HILDA, CHINO ROCHE AVE., SAN ANTONIO VILL., MAKATI CITY



笑顔にアクセント

NAVALES
DENTAL

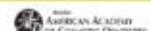
総合クリニック（小児・美容歯科）

日本とアメリカで技術習得

米国ライセンスホルダー

もちろん日本語もできます

Visit our website www.navalesdental.com



Suite 1710 Medical Plaza, Amorsolo st., Legaspi Village, Makati City
(632)7518101 / (632)8174824 info@navalesdental.com
9am-5pm Mon-Sat except Tues by Appointment only



Energetic Healing Massage Services

エナジエティック・ヒーリング・マッサージサービス
思う存分リラックスしたい方に、
至福の心地よさをお届けします

ホテル・ホーム出張マッサージサービス
スペシャルヒーリングサービス

アロマセラピー 500ペソ

ランプ・バーガー使用

ストレス、癌、不眠症、喘息、疲労、鬱
(うつ)などにお悩みの方に最適です。

マッサージサービスがたったの

250ペソ！

指圧、スウェディッシュ、リフレクソロジー、
出産前のマッサージ、深組織マッサージ、
タイと指圧のコンビネーション、スエ
ディッシュと指圧のコンビネーション

ペディキュア & マニキュアがたったの 250ペソ！

ペディキュア & マニキュア & フットスパがたったの 450ペソ！

TEL : (0905)352-2455 (日本語で対応いたします)

02-474-2872、(0926) 674-9730

営業時間：1:00 PM ~ 1:00 AM 毎日営業

E-Mail : energetichealingmassage@yahoo.com

※マカティ市外の場合は、サービス時間を最低2時間とさせていただきます。※マッサージ以外のサービスは硬くお断りしております。



ほのぬみ多快感に変えましょう！

PURA VIDA
WELLNESS HOME MASSAGE

心地よいスパトリートメント・マッサージを
快適にご自宅で受けられます。

**02-703-7068 02-895-0951
0919-4254200**

24時間営業

ホテル＆ご自宅でのサービス・マカティエリアのみ
オフィス：マカティ市、サルセセリベッジ、トルデシラストリート

パワーストレッチをお試しください！

各サービスは約250/時間です。

・スウェディッシュ、又は指圧マッサージ	アロマ・テラピー P300
・スウェディッシュと指圧の組み合わせ	セラライト・キュア・マッサージ P300
・乳の深奥へのマッサージ	New! ヴェントサ・マッサージ P350
・シャンソンスタイル・フットリフレックス	ツイン・マッサージ P500
・ボディマッサージとパワーストレッチ	マニキュア & ペディキュア P250
(ぜひお勤めです！ PURA VIDAだけの オリジナルです) P350/1時間20分	フットスパ、フットリフレックスと マニキュア & ペディキュア P450
この他にも、スパ・パーティや各種プロ グラムがあります。ギフト券もご利用 いただけます。	フットスパ、フットリフレックスと ペディキュア P350
	フットスパ・シャンソンスタイル・ フットリフレックス P450



KOBE CLINIC



Unit 2068 & 2069 B.2, 2nd Level,
Festival Supermall, Alabang, Muntinlupa city

Tel: (632) 842-5405 / 842-6138
Fax: (632) 772-1855
e-mail: toshikobeclinic@yahoo.co.jp (日本語)
URL: www.kobeclinicphil.com
From 8AM to 8PM 年中無休

花 for the Skin

お肌本来の機能を取り戻す

「美の本場」韓国式フェイシャルケア

リンパの流れに沿って行うマッサージは程よくつぼを刺激し、
お肌を活性化します。機械を一切使わない

オールハンドマッサージはアンチエイジング効果大。

マッサージ後の輝く透き通るようなお肌を実感してください。

SERVICES (一例)

ぜひお試しください	Cellex-C Anti-Aging Treatment	1,900 ペソ (90分)
毛穴を目立たなくする	Pore Purifying Facial	1,200 ペソ (80分)
毛穴をきれいにする	Pore Facial Treatment	850 ペソ (60分)
美白効果	Ion Vitamin C Brightening Care	1,500 ペソ (70分)
肌をリフレッシュさせる	Basic Hydrating Facial	450 ペソ (60分)
肌につやを与える	Oriental Facial	850 ペソ (70分)
肌を若返らせる	Anti-Aging Facial	1,500 ペソ (70分)



今世界で最も注目されている

ビタミンC配合

スキンケア製品、

セレックスC (Cellex-C) が

Huaで手に入ります！



CELLEX-C®

TEL:02-892-9441/
0916-755-7587, 0917-749-5984

G4 Perla Mansion 117 Don C. Palanca St.

Bgy San Lorenzo, Legaspi Village, Makati City

営業時間:火曜日～日曜日 11:00am～8:00pm (ラストコール)

定休日:月曜日

本店をお持ち頂いた方は
10%割引
いたします

Happy Cream Puff

www.happycreampuff.com

マカティに2つのハッピークリームパフ！

※写真は、チババ・アソーテッドPA-L1
14種類の味が楽しめます。もちろん当店人気NO.1！

大人気！PA-L1 250ペソ

マカティ店 M C-2 レガスピ・ビレッジ店 M B-3
THE ZONE 7224 Malugay Street Unit G-16 Rada Regency, Rada corner
corner Buendia, Ave, Bel-Air Makati City Dala Rosa Street, Lagaspi Village, Makati City

Tel.02-707-1263 Tel.02-856-9447

Discovery Tour, Inc.

www.discoverytour.ph IATA PTAA

国内・海外航空券の手配から旅行全般までお任せください！

マニラ G/F Unit 301 Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street, Salcedo Village, Makati City Tel. 02-812-3328, 02-818-7716 セブ支店 Tel.032-817-4617

期待を超える旅のパートナー

Saizen
Travel & Tours

- ビザの申請代行 (ツーリスト、ビジネス、特別投資家居留ビザ(SIVR))
- パスポートの申請
- 各種証明書 (大使館、EAQ、DFA、CHED、DEPED)
- 日本語一英語の翻訳
- 街の案内
- 地方へのツアー
- レンタカーサービス

フィリピンの美しい場所や驚嘆の場所へと皆様をお連れすることを使命としております。私共は、国内外からの旅行者の方々に、期待以上の質の高いサービスをご提供することに、誇りを持っております。

Unit GF 12B, Almanza Metropolis Condominium, Almanza, Las Piñas City
Tel:02-8361138 0917-8871679
0917-8928231 Fax:02-8360659
Email: saizentravel@yahoo.com
Website: www.saizentravel.com

Chuoiryou Training Center, Inc.

設備が整っているから学習がより簡単でスムーズ！

通常クラス (グループクラス)

- 基礎日本語 PHP 7,000 (60時間)
- 中級日本語 PHP 15,000 (120時間)
- 上級日本語 PHP 23,000 (120時間)

個別指導 (マンツーマン)

- 基礎日本語 PHP 14,000 (60時間)
- 中級日本語 PHP 30,000 (120時間)
- 上級日本語 PHP 46,000 (220時間)

英語学習コース (五日間設)

お問い合わせはお気軽に窓口へ
Unit GF 12B, Almanza Metropolis Condominium, Almanza, Las Piñas City
Telefax : 02-836-0659
Email: chuoiryu_system@yahoo.com
http://www.philippinedomain.com/japanese/

入学のお申込み 随時受付中

BEST TRAVEL
INBOUND, OUTBOUND, TICKETING & OTHER SERVICES

30年のキャリアを持つ
フィリピンに精通した
日本人スタッフが
マニラ・セブ共に常駐。
何なりとお申し付け
下さいませ。

フィリピンのことは
何でもお任せを！

www.besttravel.com.ph
bestmnl@besttravel.com.ph

【営業時間】午前8時～午後8時
土曜午後5時まで/日曜休日

マニラ 古賀、工藤、大西、武津、レネ、ダニー
G/F, THE SPA, 50 Jupiter Street, Bel-Air, Makati City
Tels. 899-4582 to 85 Fax. 899-4586 M D-2

セブ カズ子、ロベリン
Rm.112 KRC Bldg., Subangdaku Mandaue City, Cebu
Tel.032-345-2901 Fax. 032-345-2890

スペイン情緒あふれる
石畳の街並み
ユネスコ文化遺産の
壮大な棚田が見られます

世界遺産ラワグ&
ビガン 2泊3日 バナウェ世界遺産
ツアー 2泊3日
P6,060～ P14,900～

Lef's enjoy! まだあります♪一押しツアー！

タガイタイ タール湖ツアー	PHP 2,800～
ココナッツプランテーション	PHP 3,000～
パグサンハン 川下りツアー	PHP 3,500～
ジャングルスイミングツアー	PHP 3,590～

フレンドシップツアー ドゥシタニマニラ3F
M C-4

営業時間:9:00～18:00(土曜:9:00～15:00)定休日:日曜・祝日
TEL:02-840-1060, 894-1124(時間外:0928-506-8162)
www.friendshipmanila.com 日本語でどうぞ！

日本大使館認定 査証申請代理機関

創業20年の実績
賃貸コンドミニアム物件豊富
賃貸オフィス・賃貸一戸建も取扱

ご入居からご退出まで
日本人スタッフによるサポートで安心です。

Real Estate License No. 10212(R)
SEC License # 161-807

KANEJIN CORPORATION
Unit 23B, Legaspi Tower 300 Roxas Blvd., City of Manila
Tel:(02)521-1151 to 53 Fax:(02)521-5861
<http://www.kanejin.com>

UHI UNIVERSAL HOLIDAYS, INC.

航空券、国内・海外パッケージ、手配いたします。

■ボラカイリゾート2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金 ツイン	延泊
シャングリラ(デラックス)	2009年10/24まで PHP 23,600 PHP 8,250	
マンダラ・スパ	2009年9/30まで PHP 21,300 PHP 0	
ディスカバリー・アイランダースイート	2009年10/15まで PHP 18,888 PHP 6,000	
フライデイズ(デラックス)	2009年10/15まで PHP 18,900 PHP 5,800	
トゥーシーンズ(スベリア)	2009年10/15まで PHP 14,900 PHP 2,500	
ナミ(デラックス)	2009年10/30まで PHP 14,600 PHP 3,635	
リージェンシー(デラックス)	2009年9/30まで PHP 14,100 PHP 2,940	
ワリン・ワリン(スベリア)	2009年10/15まで PHP 13,900 PHP 2,235	

■セブリゾート2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金 ツイン	延泊
(スペリア カーテンビュー)	PHP 15,000 PHP 3,590	
(デラックスシービュー)	PHP 17,500 PHP 5,217	
シャングリラ (プレミアシービュー)	PHP 18,700 PHP 5,831	
(デラックススマリーレーム)	PHP 19,900 PHP 6,445	
(オーシャンクラブルーム)	PHP 21,200 PHP 7,059	
アレグレ(デラックス)	2009年12/22まで PHP 13,400 PHP 3,250	

■ボホールリゾート2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金 ツイン	延泊
アロナ・リーム・リゾート	2009年9/30まで PHP 18,300 PHP 5,050	
アモリタ(ヴィラ)	PHP 20,000 PHP 6,048	
2009年10/15まで (デラックス)	PHP 13,300 PHP 2,688	
パンガオ・アイランド・ホイキヤー・リゾート	2009年10/15まで PHP 14,700 PHP 2,236	
アロナ・キューリゾート(スベリア)	2009年11/30まで PHP 12,000 PHP 2,250	

その他のリゾートも取り扱っております。お気軽にお問い合わせください。

上記お一人様料金に含まれるもの：フィリピン航空(X クラス)による往復航空券(座席数に限りがありますので、お取りできたお席によって上記料金との間に差額が発生することがございます)・2泊3日のご宿泊(お部屋数に限りがあります)・空港・リゾート間の送迎・毎日のご朝食
*上記リゾートのご予約には、フィリピン居住証明する物が必要です。 *上記料金はピーク時には適応できませんのでご了承ください。

旅行のお問い合わせは、アルティス雅子/梅津/上村まで
営業時間:平日 08:30～17:30 土曜 08:30～12:30 定休日 日曜・祝日
日本語専用TEL: +63-2-819-2051 共通TEL: 810-2636, 840-2373 / 2374 / 3752 FAX: +63-2-819-2052-0097
E-Mail: corpsales@universalholidays.com URL: www.universalholidays.com M C-3
■日本行きビザ代理申請受付中 お問い合わせはビザ専用ダイアル +63-2-815-3048

マンダリンオリエンタル マニラ



Streamed Fish maw stuffed with shrimp mouse and sea urchin on egg white
魚の浮き袋の海老とウニ詰め

Fragrant rice with baby abalone
あわびご飯

Dried scallops and pork spareribs in bamboo
干し貝柱と豚の竹詰め

TIN HAU

期間：2009年9月1日～30日

マンダリンオリエンタル マニラの中華料理レストラン「TIN HAU（ティンハウ）」が自信をもってお届けする9月限定のプロモーションは、「広東風香港料理」。伝統と食材の良さを最大限に引き出す広東風と、モダン中華の香港風のフュージョン料理の数々をお楽しみください。



中秋節 ムーンケーキ フェスティバル

期間：10月3日（土）18:30～

マンダリンオリエンタルマニラの専門風水士「マスター チャウ」がお送りする運気上昇のフェスティバル。中国の伝統的なサイコロ遊びをしながら、TIN HAU の幸運中華ビュッフェで運気を上昇させましょう。

料金：1288ペソ++

*事前にチケットの購入が必要です

上記のフェスティバルに合わせて、9月3日から、中秋節に伴い贈答に喜ばれるムーンケーキ（月餅）もロビーで販売しております。



デュシタニ マニラ

デュシット・アワー

1時間の取り組みで、緑の美しい地球を取り戻そう

地球環境が厳しくなってきており、地球と人類の調和を維持するためにできることは、たくさんあります。その中で、母なる地球を救うために、世界中に広がっているアース・アワー・キャンペーンにも参加しているデュシタニ マニラは、環境に配慮した独自の“デュシット・アワー”を始めました。“ライツ・オフ”といって毎月一度、最終土曜日に夜の8時から9時まで60分、フィットネス・センター・スパ、全レストラン、バーを含めたホテル全体で、ディー・キャンドルやランプを使う取り組みをしており、宿泊の方にもお部屋の電気を切ることをお勧めしています。このキャンペーンは、この地球を救うだけでなく、ホテルの電気代の節約にもなるため、この最終土曜日に夕食をとられる方には、全てのお料理と飲み物を30%割引にさせて頂いています。このデュシット・アワーは地球温暖化から地球を守るために、デュシタニ マニラの新しい取り組みです。



P850で食べ放題@UMU

趣のある日本庭園に、日本人料理長による洗練された日本食の数々。デュシタニマニラが誇る高級日本食レストランUMUにて、嬉しいプロモを実施中です。「UMU's Sushi and Robata Lunch Buffet」と名付けられたこのプロモでは、お一人様850ペソで、下記の豊富なメニューが食べ放題。(平日11:30～14:30 限定)さらに、同メニューに加えてローカルビール、熱燗、冷酒、カクテルなどが飲み放題の「UMU's Happiest Hour」も、同じくお一人様850ペソで平日の17:30～19:30から実施中。マムの優雅なランチに、会社帰りのサラリーマンの一杯に、みんなデュシタニマニラへ急げ！

【食べ放題メニュー】

カリッカルニア巻・サーモン巻、寿司各種（サーモン、まぐろ、いか、かに、ラブロブ、玉子）、サーモンの頭塩焼き、USリブアイ串焼き、焼海老、鯛塩焼き、焼鳥、海老串焼き、ビーフ&チキンなど

「UMU's Sushi and Robata Lunch Buffet」

850ペソ net / お一人様

月曜～金曜 11:30～14:30

「UMU's Happiest Hour」

850ペソ net / お一人様

月曜～金曜 17:30～19:30



サーモン巻

ヘルスクラブ
at マンダリンオリエンタル

6月に改装が終了したばかりの、マンダリンオリエンタルのヘルスクラブ。最新設備と熟練トレーナーが、ご宿泊のお客様をはじめメンバーの方々の健康維持をサポートします。併設でスチームバスもあり、運動後のリフレッシュにも最適。メンバーの方限定で、都会のオアシス、マンダリンオリエンタルマニラのプールもご利用可能です。

営業時間：ジム 24時間、プール 6:00～22:00

メンバーシップ：(税サ込)

1ヶ月 4,059ペソ 6ヶ月 21,085ペソ 12ヶ月 40,590ペソ



※詳しくは下記までお問い合わせ下さい。

Mandarin Oriental, Manila

Makati Avenue, Makati City 1226, Metro Manila, Philippines

TEL : 02-750-8888

URL : www.mandarinoriental.com

BASIXでクレイジーな食べ放題
&飲み放題！

インターナショナルレストランのBASIX（ベースック）では、月曜日から土曜日のランチ&ディナーブッフェタイムに、驚きの食べ放題&飲み放題プロモを実施中。ランチは1,150ペソ、ディナーは1,300ペソで、BASIXの最高のインターナショナル料理と、各種ソフトドリンク、赤・白プレミアムワイン、ローカルビールが食べ放題&飲み放題。お腹を空かせて、レッツゴー！

「BASIX Eat-and-Drink-All-You-Can Over load」

1,150ペソ net / お一人様(ランチ)

月曜～土曜 11:30～14:30

1,300ペソ net / お一人様(ディナー)

月曜～日曜 18:00～22:00



お問い合わせ・ご予約は、お電話またはEメールにて
Dusit Thani Manila, Philippines

Alaya Center, Makati City Metro Manila, Philippines

TEL: 02-867-3333 FAX: 02-867-3888

E-mail: dtsmnfb@dusit.com

URL: www.dusit.com/index.html

イベント Events

セッションニスタのアラネタでのライブ

"ASAP09"等のテレビ番組で様々なジャンルの歌を披露して大人気のグループ、セッションニスタがついにアラネタドームでコンサートを催します。メンバーは、アイザ・セガラ、ニナ、リチャード・ブーン、ダンカン・ラモス、シティ・ナパロ、ジュリス、そして人気バンド M.Y.M.P のチント、そうそうたる実力と歌唱力の持ち主問い合わせ。

カテゴリー：音楽コンサート
開催地：Araneta Coliseum
日時：2009年8月28日(金)
チケット購入・お問い合わせ：
911-5555



アジア・フードエキスポ 2009

マニラで毎年開催される、食に関する最大のエキスポが今年も開催されます。前回は、560社が食品や飲料を出展、38,000人が訪ね、大盛況でした。食のいまを知る絶好の機会。

カテゴリー：フード・エキシビション
開催地：ワールドトレードセンター（パサイシティ）
日時：2009年8月14日（金）
詳しくは：URL:www.afex.com.ph/

Jack and the Beanstalk (ジャックと豆の木)

古いハンディタームのストーリーのパロディー：ジャックは豆の木を登り、気のいい巨人と、タップダンスをする金のガチョウを見つけます。さらに、記憶喪失で長いこと行方不明だった父親や極悪の男爵も現れて・・・。この有名なストーリーの面白可笑しい改版版に、あなたも思わず大笑いしてしまうはず。

カテゴリー：演劇
開催地：オステージシアター（グリーンベルト）
日時：2009年9月5日(土) チケット購入・お問い合わせ：891-9999



ウッドマッチ・フィリピン 2009

15回目を迎える、ウッドマッチ・フィリピンは、木工家具メーカー、家具店、家具輸出業者などが一堂に会する展示会。世界で最新の木工加工技術やデザインなどがお楽しみ頂けます。

カテゴリー：展示会
開催地：ワールドトレードセンター（パサイシティ）
日時：2009年9月24日（木）～27日（日）
チケット購入・お問い合わせ：887-1304

3IN1 ON 911

斬新な曲や、名曲のカバーで知られるロックバンド、パロキャ・ニ・エドガーと、一味違うロックバンド、カミカゼ、さらになんとサウス・ボーダーの元ボーカル、ルークまでが加わって、熱い共演を繰り広げます。彼らのステージからほとばしるエネルギーを感じます。

カテゴリー：バンドパフォーマンス
開催地：メトロパー（ケソンシティ）
日時：2009年9月11日(金)
チケット購入・お問い合わせ：374-7505



BIJOUX CEBU

ビジュエ・セブ 09
ビジュエ・セブで展示されるのは、ファッショングループの物衣類、ジュエリー、バッグ、サンダルなど。国際的な流行がいち早く反映されています。また、フィリピン特有の自然素材を使ったエコファッショングループは、エコロジーとトレンドを独創的に組み合わせて目を引きます。2009春夏コレクションから。

カテゴリー：展示会
開催地：シャングリ・ラ・マクタンリゾート・アンド・スパ（セブ）
日時：2009年9月26日（土）～28日（月）
チケット購入・お問い合わせ：032-255-0851/255-0861

2009年8月公開予定の映画

G-Force

声出演：ニコラス・ケイジ、サム・ロックウェル、ベネロペ・クリスチーナ・アバロ
あらすじ：世界征服を企む悪の億万長者の野望を阻止するため、最新のハイテクスパイ設備で武装した動物の捜査官たちが立ち上がる。「G-Force」のメンバーは、不屈の隊長ダーヴィン、兵器の専門家ラスター、セクシーな武道プロのジャレス。そして偵察のプロ、ハエのムーチ、コンピューターの専門家のモグラのスペックルス。公式ウェBSITE URL:www.disney.go.com/disneypictures/gforce/（英語）



Julie&Julia

出演：メリル・ストリープ、エイミー・アダムス
あらすじ：原作はジュリー・パーカーの本「ジュリー & ジュリア/365日のレシピ、小さなキッチンひとつ」。クイーンズのぼろアパートに住むジュリーの毎日は、退屈な仕事の繰り返し。そんなある日、母のぼろぼろになってしまったフランス料理本を手にし、1年がかりで全てのレシピで料理を始める。
公式ウェBSITE URL:www.julieandjulia.com/（英語）



The Ugly Truth

出演：キャサリン・ハイゲル、ジェラルド・バトラー
あらすじ：恋愛に縁のないTVプロデューサー、アビーは理想の男性を探し求めるものの未だにシングル。男尊女卑のTV司会者、マイクと仕事を組んだことから、彼のどんでもない恋愛指南を受けることになり、それが誰も予想さえもしなかった結果に・・・。
公式ウェBSITE URL:www.theuglytruth-movie.com/（英語）



Whiteout

出演：ケイト・ベッキンセール、アレックス・オルラード
あらすじ：南極の保安官キャリーは、南極大陸で初の殺人事件の捜査を開始するが、謎は深まるばかり。南極の厳しい冬まであと3日。それまでに事件を解決しなければ自分の命が危ない。タイムリミットが迫ってくる・・・。
公式ウェBSITE URL:www.chooseyoursurrogate.com/（英語）



Obsessed

出演：ビヨンセ・ノウルズ、イドリス・エル巴
あらすじ：美しいシリコンと結婚したデレクは、会社でも昇進し、幸せの絶頂にあった。派遣社員のリサに、ストーカーされ始めるまでは・・・。リサの異常な執着で、デレクが苦労して手に入ってきたものが、危険にさらされて行く。
公式ウェBSITE URL:www.areyouobsessed.com/（英語）



The Surrogates

出演：ブルース・ウィリス、ラダ・ミッチャエル
あらすじ：大学生の奇妙な殺人事件にFBIが乗り出したが、ある重要な人物の関わりが浮上してくれる。それは、人間を完璧にコピーしたロボットの開発をした人物だった。自分をコピーしたロボットを貰い、安全に何でも体験できる。この真実と虚構の入り混じった世界で、誰が本物なのか、誰を信じたら良いのか・・・。
公式ウェBSITE URL:www.chooseyoursurrogate.com/（英語）



音楽 Music



Sweetheart Snackbar Duster (ダスター)

リリース：2009年2月
Dusterとは、フィリピンの伝統的な女性のドレスのこと。ボーカルを務める Katwo Librando (ニックネームは Narda)、ギタリストト兼シンガーの Kris Dancel (ニックネームは Cambio)、ギタリストの Myrene Academia (ニックネームは Sandwich/Imago)、そしてドラムの Ristalle Bautista で結成されている、いわゆる“アラサー”女子4人組のバンドグループです。

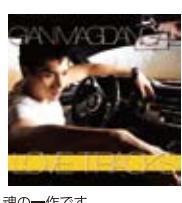


Children's Rhymes & Lullabies Sharon Cuneta (シャロン・コネータ)

リリース：2009年4月
フィリピンを代表する大女優 Sharon がリリースした、子ども向け音楽アルバム。全16曲は「お勉強編」「お友達とお遊び編」「お昼寝編」「ママとお遊び編」「おやすみ編」の5つのパートに分かれています。夫でありフィリピン上院議員である Kiko Pangilinan がアイデアを出し、2人の愛娘である FrankieとMiel がダンスを担当。家族総動員の温かいアルバムに仕上がっています。

Love Tracks Gian Magdangal (ジアン・マグダガル)

リリース：2009年3月
2006年、フィリピンの有名な歌手コンテストで優勝、デビューした実力派シンガー Gian が、80年代の名曲をカバーしたアルバムをリリースしました。ポップからロックまで幅広くそして力強く歌い上げた、彼の入魂の一作です。



Moymoy Palaboy Uploaded Moymoy Palaboy (モイモイ・バラボイ)

リリース：2009年2月
フィリピンで人気のコメディ俳優の一人、Moymoy が初めてリリースしたアルバムがこの「Moymoy Palaboy Uploaded」。ただの音楽CDにとどまらない、笑い溢れるユニークなアルバムです。



Once Again Ariel Rivera (アリエル・リベラ)

リリース：2008年11月
育児に専念するため4年間もの間フィリピンのミュージックシーンから遠ざかっていた Ariel が、ついに帰ってきていました。彼のラストアルバム「In My Life」と比べても全くブランクを感じさせない、むしろ磨きがかかる歌声は圧巻。ファンならずともぜひ聴いて欲しいアルバムです。



一緒に“脳トレ”しませんか？



私たちブリッジ同好会は毎週2回（月・金
午前9時～12時）、日本人会にてコントラクトブ
リッジを行っています。ブリッジと聞いてピン
と来る方は多くないと思いますが、おなじみの
トランプを用いたちょっとしたゲームと聞けば、
身近な感じがしませんか？

かの有名な小説家サマセット・モームが「人類が考え出した最も知的なゲーム」と称し、あの鄧小平も愛好していた、20世紀最高のゲームといわれているのが、コントラクトブリッジです。こう聞くとなんだか難しそうですが、世界大会も開催されるほど、世界中で最もプレイヤーの多い人気のカードゲームと言われています。

A photograph of a woman with dark hair, wearing a pink long-sleeved shirt, sitting at a table. She is smiling and looking towards the camera. On the table in front of her is a game board and some playing cards. The background shows a room with framed pictures on the wall.

講師の鈴木先生が優しく教えてくれます

マニラ・ブリッジ同好会

ても非常にお勧めです。駐在員の奥様の間で流行っているといわれるBGM（B/ブリッジ、G/ゴルフ、M/マージャン）の“B”にも挙げられるほど、海外在住の日本人社会でも認められたメジャーなゲームです。これからのお海外生活に、そしてご帰任後の日本でのご趣味として、是非ブリッジをご一緒にしませんか？

初心者でルールがわからないという方には、先生がわかりやすくお教えいたしますのでご安心ください。参加メンバーの年齢層も幅広く、ブリッジ以外でのいろいろな情報交換、ゲーム後のランチなどマニラライフの幅が広がります。

マニラの思い出として、是非ご参加ください。
※男性の参加も大歓迎です！現在は午前の集まりのみですが、平日夜や週末のゲームも計画中です♪ まずはお気軽に見学にお越し下さい！



うちのクラブ、サークルを紹介してほしいという方は、
information@primer.phまで

Information

問い合わせ

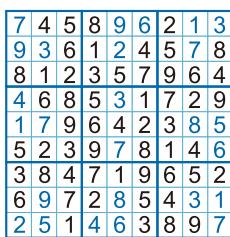
Ms. 池澤：0906-340-7512

参考：社団法人 日本コントラクトブリッジ連盟
公式ホームページ URL：www.icbl.or.jp/

数独にトライ！

- 縦、横それぞれの9個のマスの中に、1から9までの数字が入ります。(1列の中に、同じ数字は入りません)
 - 3マス×3マスの小さな囲いの中にも、1から9までの数字が入ります。(これも、3×3のマスの中に、同じ数字は入りません。)

Let's Try SUDOKU



先月号の答え

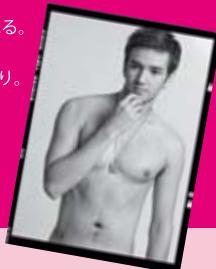
8			7			4
	5			8		
9			4		1	
	6		8			
2	3			6		8
	2		5			
1			2		3	
	9			7		
6			5			2

第6回 フィリピン若手「優等生」俳優

Matt Evans

【プロフィール】

Matt Evans（マット・エヴァンズ）
 本名：Matthew Nicolas Evans（マシュー・ニコラス・エヴァンズ）
 1988年10月生まれ（20歳）
 アメリカ人の父親とフィリピン人の母の間に生まれる。
 2006年、人気オーディション番組
 「Pinoy Big Brother」への出場をきっかけに芸能界入り。
 デビュー後すぐに数々のテレビドラマに出演し、
 一気に若手俳優としての階段を駆け上がった。
 特に10代の女の子に人気。2人の異父兄弟を持ち、
 うち一人は日本人とフィリピン人のハーフ。



典型的な「優等生」タイプの20歳

3人の異父兄弟を持つというある種特殊な家庭に育ったMattですが、その性格は典型的なほど真面目な「優等生」タイプ。礼儀正しく、何事に対しても真っ直ぐで義理堅い。そして、外見・内面ともによく見せようと躍起になるのが常の芸能界において、珍しく自分を着飾ることをしません。「僕は別に、自分が芸能人だと有名だとか、意識してはいないよ。今も昔も僕は変わらない。道端の屋台のバーベキューが食べたくなったら普通に出かけるし、そこら辺を散歩したくなったら普通に歩きまわるしね。」Mattが芸能界入りするきっかけにもなったフィリピンの人気オーディション番組「Pinoy Big Brother」に参加する前は、Mattは自分の所属する大手放送局ABS-CBNの美術部門によく出入りしていました。そして同番組からデビューした後、それまで疎遠になっていた美術部門に再び顔を出すようになりました。若手スターとしての階段を駆け上がる真っ最中の彼が、なぜ昔の裏方仲間と未だに親しく付き合っているのか。それを理解できる人は多くはいません。「芸能人の僕がなんて美術部門なんかに入りしてると、ってよく言われるよ。いくら芸能人になったからといって、昔世話になった仲間たちを忘れる事なんて僕にはできない。ただそれだけのことだよ」この義理堅さが、彼と一緒にスターへと押し上げた理由のひとつでしょう。「今まで女の子に取った一番優しい行動は？」と聞くと、「大雨の日に、女の子に自分の傘をあげたことかな。自分はずぶ濡れになって帰ったよ。ダサいだろ？（笑）」と笑うMatt。まだあどけなさの残るその笑顔の裏には、仕事への強い責任感が隠されています。「芸能界でスクリーン上のカップルとしてペアになった女の子には、恋をしないことにしているんだ。だって本気になつたら、もちろん喧嘩もするようになるだろ？そしたら仕事に影響が出ちゃうから。」しかし最後に、多数のドラマでペアを組んでいるMelissa Ricks（メリッサ・リックス）（※PrimerVol.16参照）について聞いてみた。「僕は彼女を『二二』と呼んでいるんだ。彼女のニックネームなんだけどね。彼女のお母さんが彼女をそう呼んでいるのを聞いて、僕もそう呼び始めたのさ。おかげで『なんで二二なんだ？ハニーの省略形？』なんて勘ぐるやつらも出てきたよ（笑）」

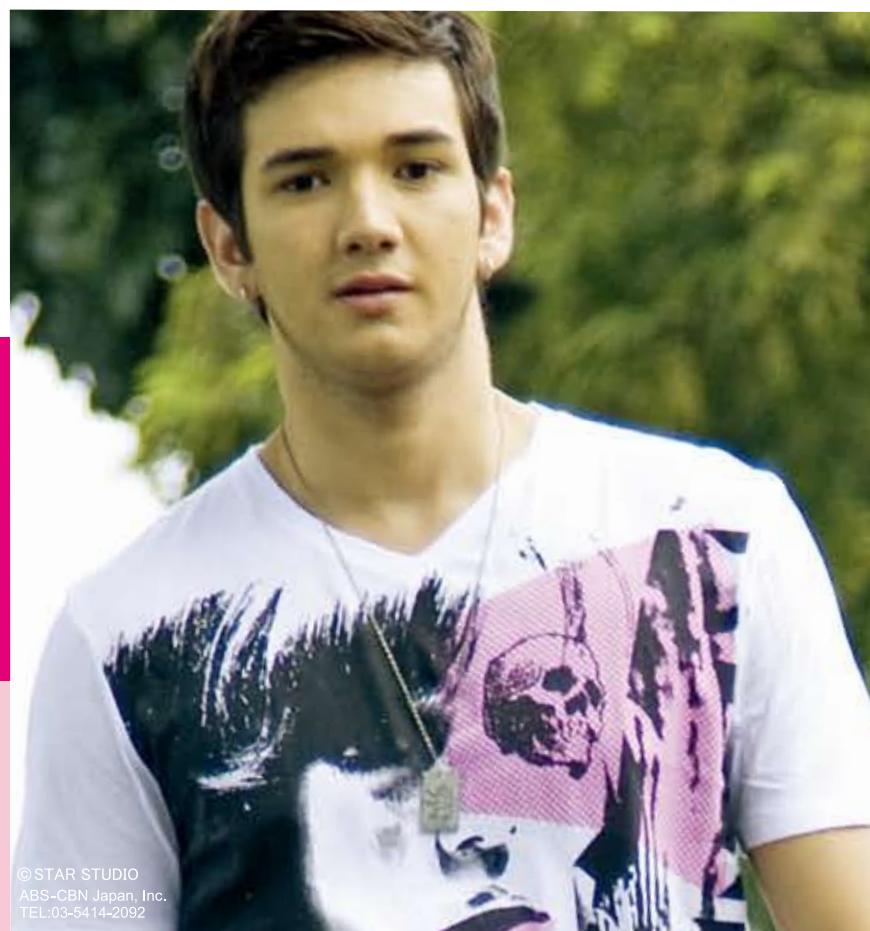
あどけない笑顔とは裏腹にストイックな優等生ぶりで人気を集めます。一作品ごとに磨きのかかる演技にも、今後大注目です。

ミニ解説

インタビューではストイックに「恋と仕事は別」と言っていたMattですが、Melissa（メリッサ）と恋仲であるとの噂は絶えることがありません。170cmのメリッサと180cmを超えるMattは、見た目にもスマートで美しいペア。しかしメリッサといえば、Primer Vol.16で紹介した Jake Cuenca（ジェイク・クエンカ）も、彼女に好意を抱いています。イケメン2人に美女1人の、羨ましそうな三角関係（？）の行方も、要チェックですよ！



ジェイク



保存版 LRT・MRT路線図

■：乗り換え可能な駅





もっと滞在して、もっとフィリピンを楽しもう

引退について（もし、あなたがまだ引退していないなら）… 世界的なインフレのなかで、年金や貯金だけに頼るのはちょっと難しくなってくるかも知れません。それに医療費の高騰を考えると、安心して必要な医療サービスを受けられるのか不安が残ります。理想の引退生活とは経済面や医療面での心配のない暮らしです！しかし、この世界的な経済危機の中で果たしてそんなことが可能なのでしょうか？

実は、あるのです。日本人にとって、身近で楽しく経済的安心も、理想の引退生活を実現できるのが、ここフィリピンだと、多くの日本人が気付き始めています！

フィリピンで暮らし始めるとき、手頃で安全なパッケージツアーや、パラワンやバタンガスでのスキューバ・ダイビング、ボラカイ島の純白の砂浜で日光浴をしたりしてビーチリゾートを楽しめます。ジョン・ヘイキャンプやバギオ、ラグナのサウス・フォーブスゴルフシティで、本格的に格安のゴルフを楽しむこともできます。ソルソゴンでジンベイ鯨を

眺めたり、セブ島の歴史ある教会を鑑賞する、またはマニラやコレヒドール島、イントラムロスの歴史を廻ってみるのもまた奥深い旅となるでしょう。

日本での寒い冬の間フィリピンで温かく楽しく過ごし、渡り鳥のように夏になったら日本へ帰るというのもいいでしょう。もしフィリピンにご家族と永住することにしたなら、あなたのお子様方は、フィリピンで質の高い教育を受けられることになります。こんな風に新しく楽しいライフスタイルを送るために必要なものは、簡単に取得できる、リタイヤメントビザのみです。

このリタイヤメントビザSpecial Resident Retiree's Visa(SRRVisa)は、35歳以上の方で、基準を満たし必要書類が整っていれば、通常10営業日ほどで取得できます。このビザにより、家族を同伴できることや、永住権が取得できること、いくつもの税金の免除などの、沢山の特典が得られます。 By マヌエルR・アサンシオン 詳しくはフィリピン退職者までお問い合わせください ご連絡先は右ページ下部をご覧ください

なぜ、
フィリピン
なのか？

トロピカル天国

フィリピン諸島は明るい太陽や透明で青い海に恵まれ、また多彩な動植物など豊かな自然の恩恵を受けています。また美しい景観や歴史のある街並みなど、観光スポットとしても飽きることがありません。

英語人口の多さ

実はフィリピンは、アジアで最も英語を話す人口の多い国なのです。また、日本語に興味があり、話せるフィリピン人も多いです。日本人でも、現地のタガログ語、セブアノ語などを話せる方が少なくありません。

物価の安さ

比較的低い物価や、質の高さに比べて安いサービスのために、外国人が退職後の生活先や、投資先として選んでいます。世界でも高水準の医療サービス、レベルの高い教育が外国に比べ、安く受けられます。

多様な文化

文化のモザイクともいえる、文化や宗教の多様性という特徴があります。スペイン、アメリカといった様々な国の植民地だったこともあり、世界の西から東迄の伝統とモダンな文化との融合も見られます。

働き者

今日のフィリピン人は、アメリカやオーストラリア、中国や日本、韓国、中東、イタリア、英国などなど、様々な外国で勤勉に働き、これらの国の経済を押し上げています。そして、海外からフィリピンへの送金額は、莫大なものとなっています。

人懐こい国民性

日本人と同じように、フィリピン人も法律や規則をよく守ります。音楽が大好きで、陽気なだけでなく、ホスピタリティ精神に溢れ外国人や年配の方に尊敬を示します。カラオケで歌うことがお好きなら、間違いなくフィリピンは最高に楽しい場所となるでしょう。

NIPPON Travel & Tours
Inbound Outbound

【業務内容】

- イミグレーション手続きのサポート
- 国内・国外の航空券販売
- 各種ビザ取得の代行
- 空港での付添
- 各種コンサルタント
- 国内・国外のパッケージツアー
- 車・バンのレンタル
- バスのレンタル
- パスポート取得のサポート

10年の実績！

Suite 206 Dante Ang & Assoc. Bldg., A. Soriano Jr. Ave., Intramuros, Manila
Tel: 02-524-9578 / 02-404-0547 Fax: 02-524-9576
0920-907-1593 / 0932-237-6431 / 0918-557-4910

国際青少年連合ワールドキャンプ 2010

2010年4月20～25日
主催：韓国ユネスコ国内委員会
開催地：ボラカイ島
登録費：\$450／1人
含まれているもの：往復航空券（マニラ→カティクラン→マニラ）、宿泊施設、全食事付、様々な国際青少年連合活動、ツアーや、お土産、他
お問い合わせ：ニッポントラベル＆ツアーズ又は0932-237-6431
までお電話を。

OCSで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。
(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980)
通信教育、書籍・DVDのお取り寄せ。
企業向け、国内・国際ドアツードア宅配サービス

**Tel:894-0341, 817-8282
Fax:817-2891
日本語専用 携帯 0922-833-6652
email:info@ocsmnl.com.ph(英語)
akatayama@ocsmnl.com.ph(日本語)**

あなたの住まいにも、ビジネスシーンにも

622 Shaw Blvd., Mandaluyong City 1552, Metro Manila, Philippines
Tel. 02-532-1818, Fax.02-532-1838
Email: reservations@lancasterhotels.com.ph
Website: www.lancasterhotelsph.com

日本⇒フィリピンのSMSが安い!
たった1,500円で30日間
日本からのSMS送り放題
フィリピン側への受信無料、返信1通1ペソ
<http://www.parasayo.jp/>

検索

OCS OVERSEAS COURIER SERVICE

G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City
<http://www.ocsc.jp/>

世界中に、素敵な場所はたくさんあるけれど…

PHILIPPINES is NICER!

NOW

アジアでの退職後の快適生活に

やっぱりフィリピンが最高！



7,107つの島のどこででも、フィリピン暮らしを楽しもう！

- N**ature adventure
大自然と触れ合える
- I**nvestment haven
絶好の投資先として
- C**ultural festivals
スペイン、アメリカなど異国文化の香る街
- E**conomic bargains
物価の低さも魅力の一つ
- R**etirement care
退職者村もあります

退職ビザの特典について-35歳以上の方であれば申請でき、ご家族の同伴もできます。また、数次入国が認められ、永住権が取得できます。その他、出入国許可および外国人登録の手続きが免除されるなど、数々の特典があります。

ご連絡ください

SRR Visa

Special Resident Retiree's Visa

35歳以上の方対象の、取得しやすい
永住ビザです。



PRIMER08-2009

詳しくはこちらまで
お問い合わせ下さい。
フィリピン退職
(PRA)



PHILIPPINE RETIREMENT AUTHORITY

29/F Citibank Tower, 8741 Paseo de Roxas Makati City, 1220 Philippines

Tel. nos.: +632.848.1412 to 16 Fax nos.: +632.848.7106 +632.848.1418

Website: www.pra.gov.ph Email: dm_marketing@pra.gov.ph



35,000 eyes

one point of view

よりクリアな視界を、アメリカン・アイ・センターで

13年間に渡り、アメリカン・アイ・センターは35,000件以上のレーシックを提供し続け、世界の見方を変えるお手伝いをしてきました。よりクリアな視界で、より明るい未来を。

国内で最も経験を積んだ医師達と世界最新のテクノロジーとの融合により、アメリカン・アイ・センターは、業界の先駆者として、最高の信頼をいただいています。

日本語でのご予約・お問合せは

AECホットライン **TEL 0928-298-3091**

日本語の書類もご用意しております。お気軽にお越しください



5/f Shangri-La Plaza Mall, Mandaluyong City • Tel. +63 2 636 0762 • +63 917 LASER ME (+63 917 527 3763)
www.eyecenter.com.ph • e-mail: info@eyecenter.com.ph

Philhealth Accredited

